Руководство по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

CIS Русскии, 1 | TR Türkçe, 13 | UK Українська, 25

AQXXD 129 H

Содержание

Установка, 2-3
Распаковка и выравнивание
Водопроводное и электрическое подсоединение
Технические характеристики

Описание стиральнои машины, 4-5
Панель управления

Цикл стирки, 6

Программы и дополнительные функции, 7
Таблица программ
Дополнительные функции стирки

Стиральные порошки и белье, 8
Стиральное вещество
Подготовка белья
Рекомендации по стирке
Система балансировки белья

Предосторожности и рекомендации, 9
Общие требования к безопасности
Утилизация
Открывание люка вручную

Техническое обслуживание и уход, 10
Отключение воды и электропитания
Чистка машины
Чистка дозатора стирального вещества
Уход за барабаном
Чистка насоса
Проверка шланга подачи воды

Неисправности и методы их устранения, 11

Техническое обслуживание, 12

Hotpoint ARISTON

Установка

CIS

! Важно сохранить данное руководство для его последующих консультации. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное руководство сопровождало стиральную машину.

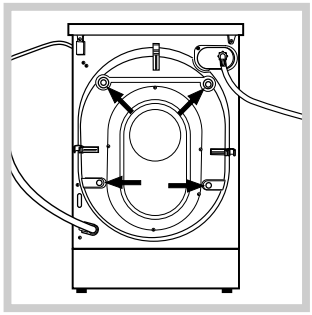
! Внимательно прочитаите инструкции: в них содержатся важные сведения об установке, эксплуатации и безопасности изделия.

! В пакете с техническим руководством вы наидете, помимо гарантииного таллона, детали, необходимые для установки машины.

Распаковка и выравнивание

Распаковка

1. После снятия упаковки со стиральнои машины проверьте, чтобы на неи не было повреждении, вызванных при перевозке. При обнаружении повреждении не подсоединяите ее и обратитесь в магазин.



2. Снимите 4 винта, предохраняющие машину в процессе перевозки, и распорки, расположенные в задней части машины (*см. рисунок*).

3. Закроите отверстия резиновыми заглушками, которые вы наидете в пакете.
4. Сохраните все детали. В случае последующеи перевозки стиральнои машины, они должны быть установлены во избежание ее повреждения.

Разблокировка ящика

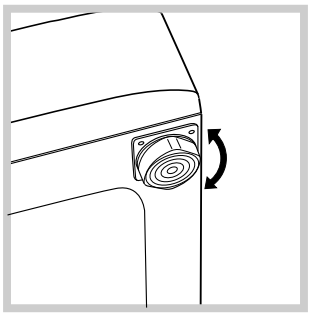
Для снятия скобы, блокирующей ящик и удерживающей барабан в процессе перевозки, отвинтите центральных шурупа, затем, прочно удерживая скобу, протолкните ее назад и снимите. Отвинтите 4 боковых шурупа и снимите металлическую пластину. По завершении этои операции установите прилагающиися пластиковыи цоколь (в ящике), проверив, перед его закреплением на машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

! *Более подробные сведения смотрите в инструкциях, вложенных в ящик.*

! Не разрешаите детям играть с упаковочными материалами.

Нивелировка

1. Установите стиральную машину на плоском и прочном полу, не прислоняя ее к стенам или к мебели.



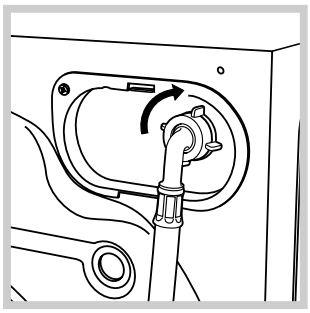
2. Выровняите машину при помощи регулируемых ножек до полного выравнивания (наклон не должен превышать 2-х градусов).

! Тщательная нивелировка гарантирует стабильность и устраняет вибрации и шум, в особенности в процессе отжима.
! В случае установки машины на ковер или ковровое покрытие отрегулируите ножки таким образом, чтобы под стиральнои машинои оставался достаточныи зазор для вентиляции.

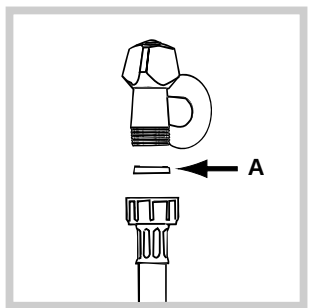
Водопроводное и электрическое подсоединение

Порядок подсоединения водопроводного шланга

! *Перед подсоединением водопроводного шланга к водопроводу даите стечь воде до тех пор, пока она не станет прозрачнои.*



1. Подсоедините шланга к машине, привинтив его к специальному крану, расположенному в задней верхней части справа *(см. рисунок).*



2. Вставьте прокладку A из пакета в конец водопроводного шланга и привинтите его к водопроводному крану холоднои воды с резьбовым отверстием 3/4 gas *(см. рисунок).*

3. Проверьте, чтобы водопроводныи шланг не был заломлен или сжат.

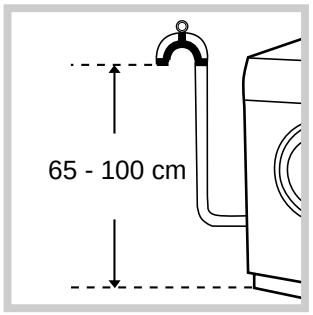
! Водопроводное давление в кране должно быть в пределах значении, указанных в таблице Технических данных *(см.страницу рядом).*

CIS

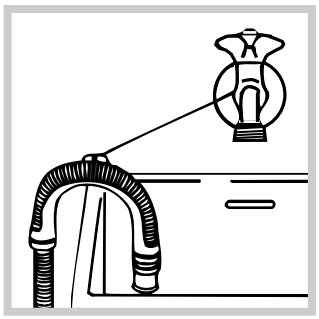
! Если длина водопроводного шланга будет недостаточнои, следует обратиться в специализированныи магазин или к уполномоченному сантехнику.

! Никогда не используите б/у или старые шланги для подачи воды, а только прилагающиеся к машине.

Подсоединение сливного шланга



Подсоедините сливнои шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу или к настенному сливу, расположенному на высоте 65 – 100 см от пола.



В качестве альтернативы поместите конец сливного шланга в раковину или в ванну, прикрепив прилагающуюся направляющую к крану *(см. рисунок).* Свободныи конец сливного шланга не должен быть погружен в воду.

! Не рекомендуется использовать удлинительные шланги. При необходимости удлинение должно иметь такои же диаметр, что и оригинальныи шланг, и его длина не должна превышать 150 см.

Электрическое подключение

Перед подсоединением вилки изделия к электрическои розетке необходимо проверить следующее:

- электрическая розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- розетка должна быть расчитана на максимальную мощность стиральнои машины, указанную в таблице Технических данных *(см. таблицу сбоку);*
- напряжение электропитания должно соответствовать значениям, указанным в таблице Технических данных (*см. таблицу сбоку*);
- электрическая розетка должна подходить к штепсельнои вилке машины. В противном случае необходимо заменить розетку или вилку.

! Запрещается устанавливать стиральную машину на улице, даже под навесом, так как является опасным подвергать ее воздеиствию дождя и грозы.

! Стиральная машина должна быть установлена так, чтобы доступ к электрическои розетке оставался свободным.

! Не используите удлинители и троиники.

! Электрическии провод изделия не должен быть согнут или сжат.

! Замена электрического провода может осуществляться только уполномоченными техниками.

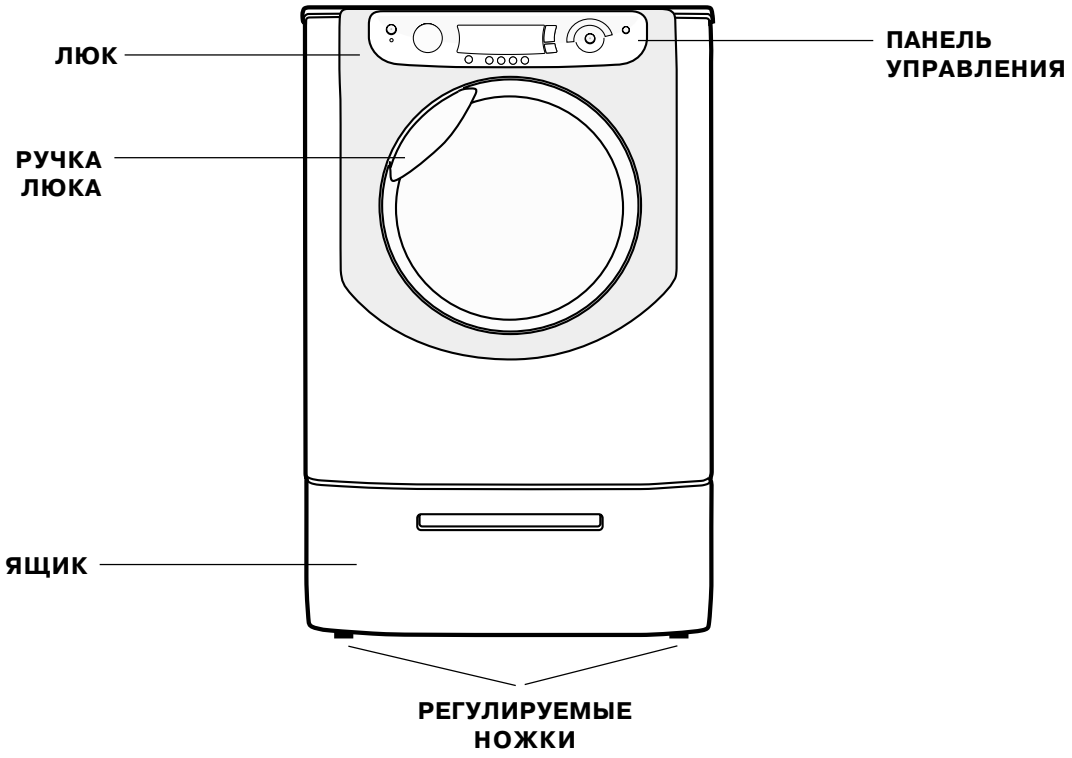
Внимание! Фирма снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеописанных правил.

Технические характеристики

Модель	AQXXD 129 H
Размеры	ширина 59,5 см высота 105 см глубина 64,5 см
Загрузка	1 - 7,5 кг
Электрические параметры	Смотрите паспортную табличку с техническими характеристиками на машине
Гидравлические параметры	max давление 1 Мпа (10 бар) min давление 0,05 Мпа (0,5 бар) объем барабана 62 л
Скорость отжима	до 1200 об/мин
Контрольные программы согласно нормативу EN 60456	программа ХЛОПОК СВЕТЛОЕ БЕЛЬЕ; температура 60°C; при загрузке до 7,5 кг.
CE	Машина соответствует следующим Директивам Европейского Экономического сообщества: - 73/23/ EEC от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации - 89/336 /EEC от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации - 2002/96/CE

Описание стиральнои машины

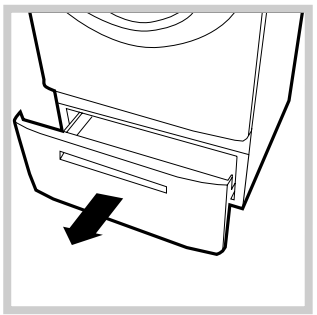
CIS



ЛЮК

Для открывания люка всегда используите специальную ручку (*см. рисунок*).

ЯЩИК

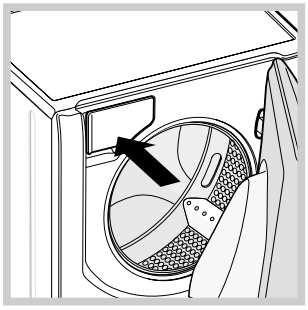


Ящик предназначается для грязного белья.

Открывается, потянув его на себя *(см. рисунок).*

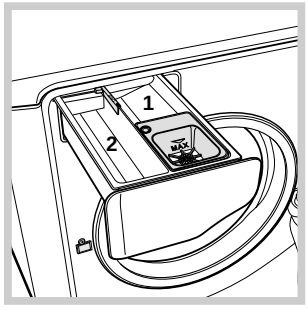
.

ДОЗАТОР СТИРАЛЬНОГО ВЕЩЕСТВА



Дозатор находится внутри машины и доступен через люк.

Описание дозировки стиральных веществ см раздел *“Стиральные вещества и белье”*.

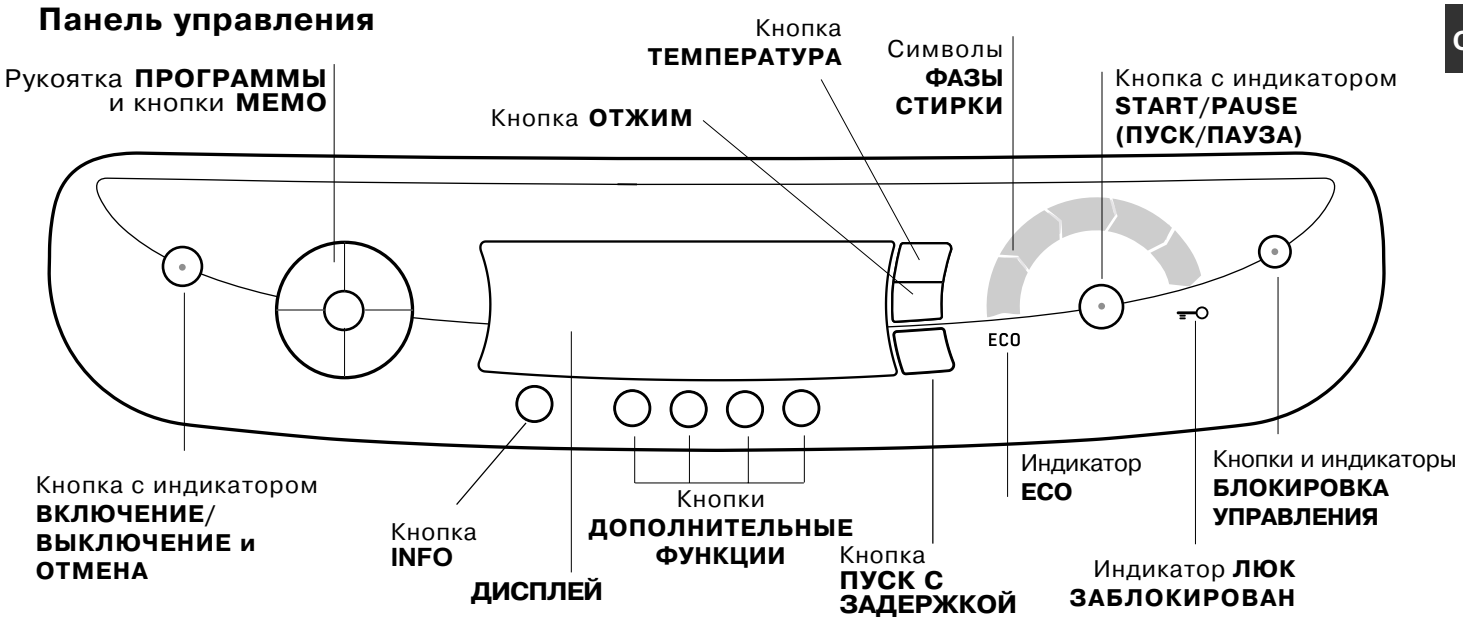


1. *Ячейка предварительнои стирки*: используите стиральныи порошок.
2. *Ячейка основнои стирки*: используите стиральныи порошок или жидкое стиральное вещество. В последнем случае рекомендуется залить его непосредствненно перед пуском программы стирки.

❀ *Ячейка для добавок:* для ополаскивателя или жидких добавок. Рекомендуется никогда не превышать максимальныи уровень, указанныи на решетке дозатора и разбавлять концентрированные ополаскиватели.

CIS

Панель управления



Кнопка с индикатором **ВКЛЮЧЕНИЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ и ОТМЕНА:** нажмите кнопку для включения или выключения машины. Зеленыи индикатор показывает, что машина включена. Для отключения стиральнои машины в процессе стирки необходимо держать нажатои кнопку, примерно 2 секунды. Короткое или случаиное нажатие не приведет к отключению машины. В случае отключения машины в процессе стирки текущии цикл отменяется.

Рукоятка **ПРОГРАММЫ:** может вращаться в любую сторону. Для выбора нужнои программы смотрите «*Таблицу программ*».
В процессе стирки рукоятка не вращается.

Кнопки **МЕМО:** держите нажатой одну из этих кнопок для ввода в память цикла и персонализированных вами программ. Для включения цикла, ранее введенного в память, нажмите соответствующую кнопку.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА:** Нажмите для уменьшения значения температуры: значение показывается на дисплее.

Кнопка **ОТЖИМ:** Нажмите для уменьшения значения или для полного исключения отжима: значение показывается на дисплее.

Кнопка **ПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ:** Нажмите для программирования времени задержки пуска выбранной программы. Время задержки показывается на дисплее.

Кнопки **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ:** При нажатии этой кнопки на дисплее показывается название дополнительной функции. Включение соответствующего индикатора означает, что данная функция включена.

Кнопка **INFO:** При нажатии этой кнопки на дисплее показывается информация о программе и дополнительных функциях.

Символы **ФАЗЫ СТИРКИ:** загораются для визуализации последовательности выполнения цикла (Стирка – полоскание – Отжим – Конечныи слив).
Надпись END загорается по завершении цикла.

Кнопка с индикатором **START/PAUSE:** когда зеленыи индикатор редко мигает, нажмите кнопку для пуска цикла стирки. После пуска цикла индикатор перестает мигать. Для прерывания стирки вновь нажмите кнопку, индикатор замигает оранжевым цветом. Если индикатор «Блокировка люка» погас, можно открыть люк.
Для возобновления стирки с момента, когда она была прервана, вновь нажмите эту кнопку.

Индикатор **БЛОКИРОВКА ЛЮКА:** показывает, что люк заблокирован. Для открывания люка необходимо прервать цикл (см *следующую страницу*).

Кнопка и индикатор **БЛОКИРОВКА УПРАВЛЕНИЯ:** для включения или отключения блокировки панели управления держите кнопку нажатои 2 секунды. Включенныи индикатор означает, что панель управления заблокирована. Таким образом невозможно случаино изменить программу, в особенности в присутствии детеи.

Индикатор **ECO:** символ ECO загорается, когда при изменении параметров стирки получается экономия электроэнергии не менее 10%.

! При первом включении необходимо **ВЫБЕРИТЕ ЯЗЫК** (на дисплее появляется сообщение “Select Language”) нажмите кнопку INFO несколько раз, пока на дисплее не появится нужный вам язык. Подождите 5 секунд, после чего выбранный язык будет введен в память. Если по ошибке вы ввели неправильный язык, держите одновременно нажатыми кнопки INFO и ПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ для возврата к меню выбора языка.

Цикл стирки

CIS

ПРИМЕЧАНИЕ: при первом использовании стиральнои машины выполните один цикл стирки без белья, но со стиральным веществом, выбрав программу хлопок 90˚ без предварительнои стирки.

1. **АПОРЯДОК ВКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ.** Нажмите кнопку ⏻. Все индикаторы загорятся на 1 секунду, и на дисплее появится надпись OK. Затем останется включенным индикатор кнопки ⏻, и будет мигать индикатор START/PAUSE.

2. **ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ.** Откройте люк машины. Загрузите в барабан белье, не превышая максимальный допустимый вес, указанный в таблице программ на следующей странице и на дисплее.

3. **ДОЗИРОВКА СТИРАЛЬНОГО ВЕЩЕСТВА.** Выньте дозатор и поместите стиральное вещество в специальные ячейки, как описано в *«Описание стиральнои машины».*
   Для визуализации рекомендаций касательно типа стирального вещества для каждого цикла нажмите кнопку ⓘ.

4. **ЗАКРОИТЕ ЛЮК.**

5. **ВЫБОР ПРОГРАММЫ.** Поверните РУКОЯТКУ ПРОГРАММЫ вправо или влево вплоть до выбора нужной программы. Название программы появится на дисплее. Вместе с программой будет показана температура и скорость отжима, которые могут быть изменены. На дисплее показывается рекомендуемый уровень загрузки барабана и продолжительность цикла.

6. **ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ ЦИКЛЫ СТИРКИ.** Нажмите специальные кнопки на панели управления:

   Измените температуру и/или скорость отжима. Машина автоматически устанавливает максимальные температуру и скорость отжима, допустимые для выбраннои программы, следовательно эти значения не могут быть увеличены. При помощи кнопки можно постепенно уменьшить температуру вплоть до стирки в холоднои воде “OFF”. При помощи кнопки можно постепенно уменьшить скорость отжима вплоть до его исключения “OFF”. При еще одном нажатии этих кнопок вернутся максимальные допустимые значения.

   ! Исключение: при выборе программы ХЛОПОК СВЕТЛОЕ БЕЛЬЕ температура может быть увеличена до 90˚.

   Программирование пуска с задержкой. Для программирования задержки пуска выбранной программы нажмите соответствующую кнопку вплоть до получения нужного значения задержки. Когда включена функция задержки, на дисплее загорается символ . Для отмены задержки пуска нажмите кнопку вплоть до появления на дисплее надписи OFF. Символ погаснет.

Изменение параметров цикла.

- Нажмите кнопку для включения дополнительной функции. На дисплее появится название функции, и загорится индикатор соответствующей кнопки.
- Вновь нажмите кнопку для отмены дополнительной функции. На дисплее появится название функции и надпись OFF, индикатор погаснет.

! Если выбранная функция является несовместимой с заданной программой, индикатор будет мигать, и такая функция не будет включена.

! Если выбранная функция является несовместимой с другой, ранее заданной дополнительной функцией, будет мигать индикатор первой выбранной функции, и будет включена только вторая дополнительная функция, индикатор включенной функции будет гореть, не мигая.

! Дополнительные функции могут изменить рекомендуемую загрузку машины и/или продолжительность цикла.

7. **ПУСК ПРОГРАММЫ.** Нажмите кнопку START/PAUSE. Соответствующий индикатор загорится, и люк машины заблокируется (загорится индикатор ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН). В процессе стирки на дисплее будет показываться название текущей операции и будут включаться символы соответствующих функций. Для изменения текущеи программы, прервите цикл, нажав кнопку START/PAUSE; затем выберите нужныи цикл и вновь нажмите кнопку START/PAUSE. Если требуется открыть люк после пуска цикла, нажмите кнопку START/PAUSE. Когда погаснет индикатор ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН, можно открыть люк. Вновь нажмите кнопку START/PAUSE для возобновления программы с момента, когда она была прервана.

8. **ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ.** Сигнализируется включением надписи END. Люк можно открыть сразу же. Если индикатор START/PAUSE мигает, нажмите кнопку для завершения цикла. Откроите люк, выгрузьте белье и выключите машину.

   ! Если требуется отменить текущии цикл стирки, держите нажатои кнопку ⏻. Цикл прервется, и машина выключится.

МЕШОК ДЛЯ СТЕГАННЫХ ВЕЩЕЙ, ЗАНАВЕСОК И ДЕЛИКАТНЫХ ИЗДЕЛИЙ

Благодаря специальному мешку, прилагающемуся к машине Hotpoint/Ariston дает возможность стирать также самые деликатные и ценные вещи с гарантией их полной сохранности.

Рекомендуется использовать мешок каждый раз для **стирки стеганных и пуховых вещей на синтетической подкладке.**

Программы и дополнительные функции

Hotpoint ARISTON

CIS

Таблица программ

Символ	Описание программы	Макс. Температура (°C)	Макс. Скорость (оборото в минуту)	Стиральные вещества		Макс. загрузка (кг)		ть цикла
				Стирка	Ополаскиватель	Нормальная	Мин. загрузка	
	Ежедневная программа							продолжительность программы стирки отображается на дисплее
	ХЛОПОК СВЕТЛОЕ БЕЛЬЕ	60° (Max 90°)	1200	●	●	7,5	3, 5	
	ХЛОПОК СВЕТЛОЕ БЕЛЬЕ: Сильно загрязненное белое и линяющее цветное белье.	40°	1200	●	●	7,5	3, 5	
	ХЛОПОК ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ	40°	1200	●	●	7,5	3, 5	
	СИНТЕТИКА ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ	40°	800	●	●	3,5	1, 5	
	БЫСТР. СТИРКА: Для быстрого освежения малозагрязненного белья (не для шерсти, шелка и изделия ручной стирки).	30°	800	●	●	3,5	1, 5	
	Энергичные программы							
	ХЛОПОК ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА:Для удаления трудновыводимых пятен. ***(Добавить стиральное вещество в специальную ячейку).***	90°	1200	●	●	7,5	3, 5	
	СИНТЕТИКА ОБЫЧНЫЕ ТКАНИ	60°	800	●	●	3,5	1, 5	
	Специальные программы							
	РУБАШКИ	40°	600	●	●	2	1	
	ШЕЛК: Для изделий из шелка, вискозы и нижнего белья. Per capi in seta, viscosa, lingerie.	30°	0	●	●	2	1	
	ШЕРСТЬ: Для шерсти, кашемира и т.д.	40°	600	●	●	2	1	
	ПУХ / ПЕРО: Для изделий, набитых гусиным пухом.	30°	1000	●	●	3	1, 5	
	ПОЛОТЕНЦА 7 ДНЕЙ: Для постельного белья и полотенец.	60°	1200	●	●	7,5	3, 5	
	Частичные программы							
	ПОЛОСКАНИЕ ХЛОПОК	-	1200	-	●	7,5	3, 5	
	ПОЛОСКАНИЕ ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ	-	800	-	●	3,5	1,5	
	ОТЖИМ ХЛОПОК	-	1200	-	-	7,5	3, 5	
	ОТЖИМ ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ	-	800	-	-	3,5	1,5	
	СЛИВ ВОДЫ	-	0	-	-	7,5	3, 5	

Приведенные в таблице значения являются приблизительными.

Дополнительные функции стирки

Супер стирка

Благодаря использованию большего объема воды в начале цикла и большеи продолжительности эта функция обеспечивает оптимальную стирку.

! Функция несовместима с программами БЫСТР. СТИРКА, Шелк и Шерсть, ПУХ / ПЕРО и Частичные программы.

Легкая глажка

При выборе этои функции стирки и отжим изменяются таким образом, чтобы сократить образование складок. По завершении цикла стиральная машина выполняет медленное вращение барабана, индикаторы «Легкая глажка» и START/PAUSE мигают. Для завершения цикла нажмите кнопку START/PAUSE или кнопку «Легкая глажка».
В программе **Шелк** машина завершает цикл без слива воды, и индикатор «Легкая глажка» мигает. Для слива воды и выгрузки белья необходимо нажать кнопку START/PAUSE или кнопку «Легкая глажка».

! Функция несовместима с программами Шерсть, ОТЖИМ ХЛОПОК, ОТЖИМ ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ и Слив.

Дополнительное полоскание

При выборе этои функции повышается эффективность ополаскивания, обеспечивая максимальное удаление стирального вещества. Эта функция особенно удобна для людеи с кожеи, чувствительнои к стиральным веществам. Рекомендуется использовать эту функцию в случае полнои загрузки машины или в случае использования большои дозы стирального вещества.

! Функция несовместима с программами БЫСТР. СТИРКА, ОТЖИМ ХЛОПОК, ОТЖИМ ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ и Слив.

Минимальная загрузка

Рекомендуется использовать эту функцию, когда количество грязного белья равно или меньше половины максимальнои рекомендуемои загрузки (см. *Таблицу программ*).

! Функция несовместима с программами, Отжим прочных тканеи, Отжим деликатных тканеи и Слив.

Стиральные порошки и белье

CIS

Стиральное вещество

Выбор и доза стирального вещества зависят от типа белья (х/б, шерсть, шелк...), от цвета белья, от температуры стирки, от степени загрязнения и от жесткости воды.

Правильная дозировка стирального вещества – это экономия и охрана окружающеи среды: хотя стиральные порошки и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на природу.

Рекомендуется:

- использовать стиральные порошки для белых х/б вещеи и для предварительнои стирки.
- использовать жидкие стиральные вещества для деликатных х/б вещеи и для всех программ с низкои температурои.
- использовать деликатные жидкие стиральные вещества для стирки шелковых и шерстяных вещеи.

! Не используите стиральные вещества для ручнои стирки так как они образуют слишком много пены.

Стиральное вещество помещается перед началом стирки в специальную ячеику или в дозатор, которыи помещается непосредственно в барабан. В этом случае нельзя выбрать цикл Хлопок с предварительнои стиркои.

Подготовка белья

! Тщательно расправьте вещи перед их загрузкой в барабан машины.

- Разделите белье по типу ткани (см. символ на этикетке) и по цвету, обращая внимание на разделение цветных и белых вещеи;
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы;
- Не превышаите значения, указанные в «*Таблице программ*», указывающие вес сухого белья:

Сколько весит белье?

1 простыня	400-500 г
1 наволочка	150-200 г
1 скатерть	400-500 г
1 банныи халат	900-1200 г
1 полотенце	150-250 г
1 пара джинс	400-500 г
1 рубашка	150-200 г

Рекомендации по стирке

Рубашки: используите специальную программу для стирки рубашек из разных тканеи и разных расцветок. Это обеспечит их максимальную сохранность.

Шелк: используите специальную программу для стирки всех шелковых вещеи. Рекомендуется использовать специальное стиральное вещество для деликатных тканеи.

Занавески: рекомендуется свернуть их и поместить в прилагающийся мешок. Используйте программу «Шелк».

Шерсть: Машина марки Hotpoint/Ariston единственная получила престижныи знак Woolmark Platinum Care (M.0508) от Компании The Woolmark Company, которыи сертифицирует машинную стирку всех шерстяных изделии, даже тех, на этикетках которых указано «только ручная стирка» . Таким образом, выбрав программу «Шерсть», вы можете надежно и эффективно стирать любые шерстяные изделия.

ПУХ / ПЕРО: для стирки пуховиков, содержащих утиный пух, такие как двойные или одинарные пуховые одеяла (весом не более 3 кг), подушки, куртки используйте специальную программу «ПУХ / ПЕРО». Рекомендуется загрузить пуховики в барабан машины, сложив края внутрь *(см. рисунок)* и не превышать ¾ объема барабана. Для оптимальной стирки рекомендуется использовать жидкое стиральное вещество, заливаемое в дозатор стиральных средств.

Стеганные вещи: для стирки стеганных вещей на синтетической подкладке используйте специальный прилагающийся мешок и выберите программу “ПУХ / ПЕРО”.

Постельное белье и полотенца: данная стиральная машина позволяет стирать белье для всеи семьи по единои программе «ПОЛОТЕНЦА 7 ДНЕЙ», оптимизирующеи использование ополаскивателя и позволяющеи сэкономить время и электроэнергию. Рекомендуется использовать стиральныи порошок.

Трудновыводимые пятна: трудновыводимые пятна перед стиркои в машине следует обработать твердым мылом и стирать по программе Хлопок с предварительнои стиркои.

Система балансировки белья

Перед каждым отжимом во избежание чрезмерных вибрации и для равномерного распределения белья в барабане машина производит вращения со скоростью, слегка превышающеи скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не будет правильно сбалансировано, машина произведет отжим на меньшеи скорости по сравнению с предусмотреннои.

В случае чрезмернои разбалансировки машина выполнит распределение белья вместо отжима. Для оптимизации распределения белья и его правильнои балансировки рекомендуется перемешать мелкое белье с крупным.

Предосторожности и рекомендации

Hotpoint ARISTON

CIS

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашеи безопасности.

Общие требования к безопасности

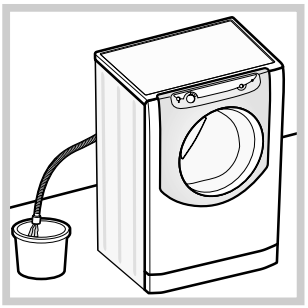
- Данное изделие предназначено исключительно для домашнего использования.
- Стиральнои машинои должны пользоваться только взрослые лица, соблюдающие инструкции, приведенные в данном техническом руководстве.
- Не прикасаитесь к стиральнои машине влажными руками, босиком или с мокрыми ногами.
- Не тяните за провод электропитания для отсоединения вилки изделия из электрическои розетки, возьмитесь за вилку рукои.
- Не прикасаитесь к сливаемои воде, так как она может быть очень горячеи.
- Категорически запрещается применять силу для открывания люка: это может повредить защитныи механизм, предохраняющии люк от случаиного открывания.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью самостоятельного ремонта.
- Не разрешаите детям играть рядом с работающеи машинои.
- Перемещать машину следует осторожно, вдвоем или втроем. Никогда не перемещаите машину водиночку, так как машина очень тяжелая.
- Перед помещением в стиральную машину белья проверьте, чтобы барабан был пуст.

Утилизация

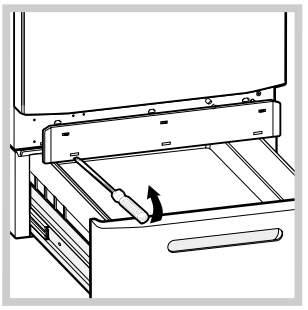
- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдаите местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
- Согласно Европеискои Директиве 2002/96/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающеи среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзинка, имеющиися на всех приборах, служит напоминанием об их отдельнои утилизации. За более подробнои информациеи о правильнои утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратитьсяі в специальную государственную организацию или в магазин.

Открывание люка вручную

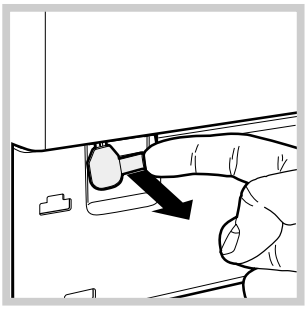
Если по причине отключения электроэнергии невозможно открыть люк машины, чтобы выгрузить чистое белье, деиствуите следующим образом:



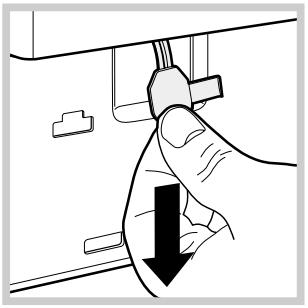
1. выньте штепсельную вилку машины из электророзетки.
2. проверьте, чтобы уровень воды в машине был ниже отверстия люка. В противном случае слеите излишек воды через сливной шланг в ведро, как показано на *рисунке*.



3. снимите нижний плинтус стиральнои машины при помощи отвертки (*см. рисунок*).



4. потяните наружу язычок, показанныи на рисунке, вплоть до освобождения пластикового блокировочного винта. Затем потяните его вниз, пока не услышите щелчок, что означает разблокировку люка.



5. откроите люк. Если это все еще невозможно, повторите вышеописанную операцию.

6. установите на место нижний плинтус, проверив перед его прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

Техническое обслуживание и уход

CIS

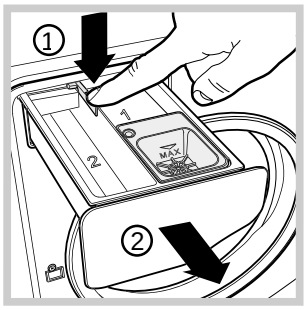
Отключение воды и электропитания

- Перекрываите водопроводныи кран после каждои стирки. Таким образом сокращается износ водопроводнои системы машины и сокращается риск утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из электророзетки перед началом чистки и технического обслуживания стиральнои машины.

Чистка машины

Для чистки наружных и резиновых частеи стиральнои машины использовать тряпку, смоченную теплои водои с мылом. Не используите растворители или абразивные чистящие средства.

Чистка дозатора стирального вещества



Чтобы вынуть дозатор, нажмите на язычок (1) и вытащите дозатор (2) *(см. рисунок).* Промыть ячеику под струеи воды. Эта операция должна выполняться.

Уход за барабаном

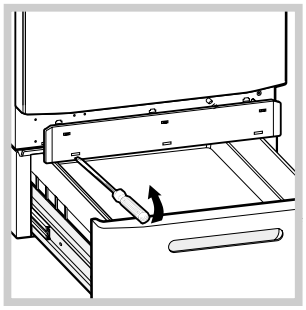
- После использования стиральнои машины всегда следует оставлять люк полуоткрытым во избежание образования неприятных запахов в барабане.

Чистка насоса

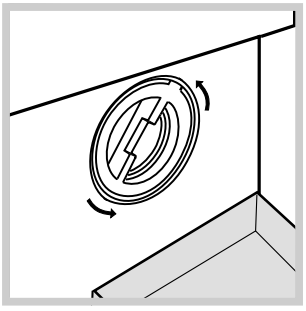
Стиральная машина оснащена самочистящимся насосом, не нуждающимся в техническом обслуживании. Тем не менее мелкие предметы (монеты, пуговицы) могут упасть за кожух, предохраняющии насос, расположенныи в его нижнеи части.

! Проверьте, чтобы цикл стирки завершился, и выньте штепсельную вилку из розетки.

Для доступа к кожуху:



1. снимите нижний плинтус стиральнои машины при помощи отвертки (*см. рисунок*);



2. подставьте емкость для слива воды (примерно 1,5 литра) (*см. рисунок*);
3. отвинтите крышку, повернув ее против часовои (*см. рисунок*);

4. тщательно прочистите внутри кожуха;
5. привинтите крышку на место;
6. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

Проверка шланга подачи воды

Проверяите водопроводныи шланг не реже одного раза в год. При обнаружении трещин или разрывов шланга замените его: в процессе стирки сильное водопроводное давление может привести к внезапным разрывам.

Неисправности и методы их устранения

Hotpoint ARISTON

CIS

Если ваша стиральная машина не работает. Прежде чем обратиться в Центр Технического обслуживания (*см. “Техническое обслуживание”)*, проверьте, можно ли устранить неисправность, используя рекомендации, приведенные в следующем перечне.

Неисправности:	**Возможные причины / Методы устранения:**
Машина не включается.	• Штепсельная вилка машины не соединена с электрическои розеткои или соединена плохо и не обеспечивает контакт. • В доме отключено электричество.
Цикл стирки не запускается.	• Люк плохо закрыт. • Не была нажата кнопка START/PAUSE. • Кран подачи воды закрыт.
Стиральная машина не заливает воду.	• Водопроводныи шланг не подсоединен к крану. • Шланг согнут. • Кран подачи воды закрыт. • В доме нет воды. • Недостаточное водопроводное давление. • Не была нажата кнопка START/PAUSE.
Стиральная машина непрерывно заливает и сливает воду.	• Сливнои шланг не находится на высоте 65 – 100 см. от пола (*см. «Установка»).* • Конец сливного шланга погружен в воду (*см. «Установка»).* • Если ваша квартира находится на последних этажах здания, могут наблюдаться явления сильфона, поэтому стиральная машина производит непрерывныи залив и слив воды. Для устранения этои аномалии в продаже имеются специальные клапаны против явления сильфона. • Настенное сливное отверстие не оснащено вантузом для выпуска воздуха.
Машина не сливает воду или не производит отжим.	• Выбранная программа не предусматривает слив воды: для некоторых программ необходимо включить слив вручную (*см. «Программы и дополнительные функции»).* • Включена дополнительная функция “Легкая глажка”: для завершения программы нажмите кнопку START/PAUSE (*см. «Программы и дополнительные функции»).* • Сливнои шланг перегнулся (*см. «Установка»).* • Засорен сливнои трубопровод.
Машина сильно вибрирует в процессе отжима.	• В момент установки стиральнои машины барабан был разблокирован неправильно (*см. «Установка»).* • Стиральная машина установлена на неровно (*см. «Установка»*). • Машина касается к стены или предметов мебели (*см. «Установка»*). • Белье в барабане несбалансировано (*см. «Описание стиральнои машины»).*
Утечки воды из стиральнои машины.	• Плохо привинчен водопроводныи шланг (*см. «Установка»*). • Засорен дозатор стирального вещества (порядок его чистки см. *«Техническое обслуживание и уход»*). • Сливнои шланг непрочно закреплен (*см. “Установка”).*
Символы «текущеи фазы» часто мигают одновременно с индикатором ВКЛЮЧЕНИЕ/ ВЫКЛЮЧЕНИЕ.	• Выключите машину и выньте штепсельную вилку из электророзетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Технически Сервис.
В процессе стирки образуется слишком обильная пена.	• Стиральныи порошок непригоден для стирки в стиральнои машине (на упаковке должно быть указано «для стирки в стиральнои машине», «для ручнои и машиннои стирки» или подобное). • В дозатор было засыпано чрезмерное количество стирального порошка.
Люк машины остается заблокированным.	• Выполните разблокировку вручную *(см. «Предосторожности и рекомендации»).*

! Если после вышеперечисленных проверок неисправность не будет устранена, следует перекрыть кран подачи воды, выключить стиральную машину и обратиться в Авторизованный Сервисный Центр.

Техническое обслуживание

CIS

Перед тем как обратиться в Авторизованный Сервисный Центр:
- Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (*см. «Неисправности и методы их устранения*);
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины;
- В противном случае обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр;

! В случае неправильного монтажа машины или ее неправильнои эксплуатации вызов техника будет платным.
! Никогда не обращаитесь к неуполномоченным техникам.

При обращении в Авторизованный Сервисный Центр необходимо сообщить:
- тип неисправности;
- модель изделия (Мод.);
- номер тех. паспорта (сериины №);

Эти данные вы наидете на заводскои табличке, расположеннои на изделии.

Kullanım talimatları

ÇAMAŞIR MAKİNESİ

TR

Türkçe

AQXXD 129 H

İçindekiler

Montaj, 14-15
Ambalaj malzemesinin kaldırılması ve makinenin seviye ayarının yapılması
Elektrik ve su bağlantıları
Teknik bilgiler

Çamaşır makinesinin tanıtımı, 16-17
Kontrol Paneli

Bir yıkama programı nasıl seçilir, 18

Programlar ve fonksiyonlar, 19
Program Tablosu
Yıkama fonksiyonları

Deterjan ve çamaşır, 20
Deterjan
Çamasırların hazırlanması
Yıkama önerileri
Yük dengeleme sistemi

Önlemler ve öneriler, 21
Genel güvenlik uyarıları
Atıkların tasfiye edilmesi
Makine kapağının manuel olarak açılması

Bakım ve temizlik, 22
Elektrik şebekesinin ve su tesisatının devre dışı bırakılması
Çamaşır makinesin temizlenmesi
Deterjan çekmecesinin temizlenmesi
Sepetin bakımı
Pompanın temizlenmesi
Su besleme hortumunun kontrol edilmesi

Arıza ve onarım, 23

Teknik Servis, 24

Hotpoint ARISTON

Montaj

TR

! Bu kullanma kılavuzunun saklanması daha sonradan da okunup faydalı olabilmesi açısından önemlidir. Çamaşır makinesinin satılması, devri veya nakli durumlarında da, bu kılavuzun çamaşır makinesi ile birlikte kalmasını sağlayınız.

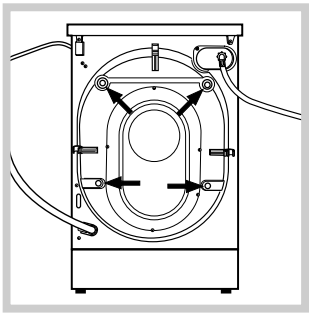
! Talimatları dikkatlice okuyunuz: montaj, kullanım ve güvenliğe ilişkin önemli bilgiler içermektedir.

! Bu kılavuzu içeren torbanın içinde garanti dahil montaj için gereken detaylar mevcuttur.

Ambalaj malzemesinin kaldırılması ve makinenin seviye ayarının yapılması

Ambalaj malzemesinin kaldırılması

1. Ambalajı açıldıktan sonra çamaşır makinesinin taşıma esnasında hasar görmemiş olduğunu kontrol ediniz. Hasar görmüş ise monte etmeden satıcıya başvurunuz.



2. Arkada bulunan 4 adet nakliye emniyet vidalarını ve ilgili ara parçasını çıkartınız (*bkz. şekil*).

3. Nakliye emniyetlerinin boşaltığı deliklere ambalaj torbasındaki plastik tapaları takınız.
4. Tüm parçaları saklayınız; iç hasar görmesini önlemek için herhangi bir nakliye sırasında çamaşır makinenisini yine nakliye emniyetleri takılı olarak taşıyınız.

Alt çekmecenin emniyetleri kaldırılması

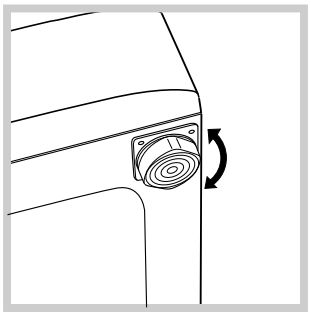
Nakliye sırasında alt çekmeceyi bloke eden ve havuzu tutan üzengisini çıkartmak için, adet 'orta' vidaları sökünüz ve sağlam tutup arkaya dogru iterek çıkarınız. 4 adet 'yan' vidaları söküp demir yaprağı çıkarınız.
Bu işlem bittikten sonra mevcut olan tekmeliği (çekmecede bulunmaktadır) makineye doğru itmeden önce kancaların yuvasına takılmış olmasını sağlayınız.

! *Daha detaylı bilgi almak için 'alt çekmece' içinde bulunan montaj talimatlarına bakınız.*

! Ambalajlar çocuk oyuncağı değildir.

Makinenin seviye ayarının yapılması

1. Çamaşır makinesini düz ve sert bir zemine yerleştiriniz, duvar veya mobilyalara dayamayınız.



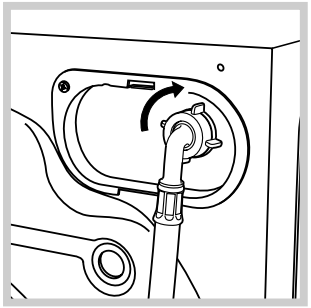
2. Ayarlanabilir ayakları gevşeterek ya da sıkarak makinenin zemine tamamen oturmasını sağlayınız (en fazla 2 derece eğilebilir).

! Makinenin seviyesinin dikkatlice ayarlanması makinenin titremesini, özellikle sıkma programı çalışırken ses çıkarmasını ve yerinden oynamasını engeller.
! Zeminde moket veya halı olması halinde, ayakları makinenin altında havalandırma sağlanacak şekilde ayarlayınız.

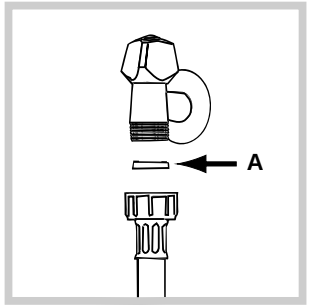
Elektrik ve su bağlantıları

Su besleme hortumunun bağlanması

! *Su besleme hortumunu su şebekesine bağlamadan önce berrak su gelene kadar suyu akıtınız.*



1. Su besleme hortumunu arka kısımının üst sağ köşesinde bulunan su girişine vidalayarak makineye bağlayınız *(bkz. şekil).*



2. Ambalaj torbasındaki A contasını besleme hortumunun ucuna geçirerek 3/4 lük dişli bir soğuk su musluğuna monte ediniz *(bkz. şekil).*

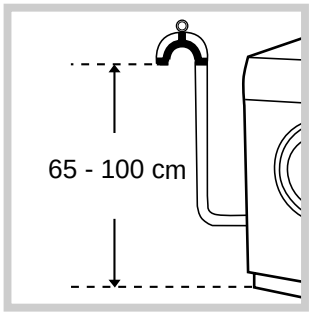
3. Hortumun katlanmamasına ve ezilmemesine dikkat ediniz.

! Musluğun su basıncının Teknik Veriler tablosunda belirtildiği gibi olması gerekir *(bkz. yan sayfa).*

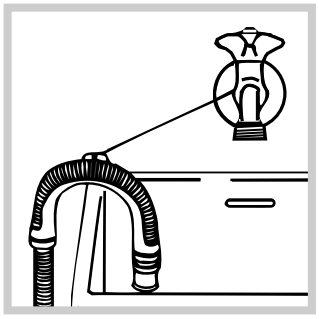
! Besleme hortumunun boyu yetersiz ise yetkili bir satış mağazasına veya teknisyene başvurunuz.

! Eski veya kullanılmış hortumları asla kullanmayınız. Makine ile birlikte verilmiş olanları kullanınız.

Tahliye hortumunun bağlanması



Tahliye hortumunu, katlanmamasına dikkat ederek zeminden veya yerden 65 cm ile 100 cm arasındaki bir yükseklikten duvar tahliyesine takınız.



veya, ambalaj torbasındaki hortum dirseğiyle, düşmeyecek şekilde sabitleyerek boşaltma hortumunu lavabo ya da küvete asınız *(bkz. şekil).* Tahliye hortumunun serbest ucunun suya girmemesi gerekir.

! Tahliye hortumunun ek yapılarak uzatılmaması tavsiye edilir; başka seçenek yoksa, uzatma hortumunun çapının da aynı olması ve 150 cm. den uzun olmaması gerekir.

Elektirik bağlantısı

Makinenin fişini bir elektrik prizine takmadan önce aşağıdakileri kontrol ediniz:

- tesisat topraklı prize sahip ve yürürlükteki normlara uygun olmalıdır;
- elektrik prizi, Teknik Veriler tablosunda belirtilen makinenin maksimum güç yükünü taşıyabilmelidir *(bkz. yan taraf);*
- besleme gerilimi Teknik Veriler tablosunda belirtilen değer sınırı kapsamında olmalıdır (*bkz. yan taraf*);
- priz ve makinenin fişi birbiriyle uyumlu olmalıdır. Aksi takdirde ya prizi, yada fişi değiştiriniz.

! Makine, üzeri kapalı bile olsa açık alanlara monte edilmez, zira yağmur ve fırtınaya maruz kalması son derece tehlikelidir.

! Makine monte edildikten sonra priz kolayca erişilebilir durumda olmalıdır.

! Uzatma kablosu ve çoklu prizler kullanmayınız.

! Kablonun ezilmemesi ve katlanmaması gerekir.

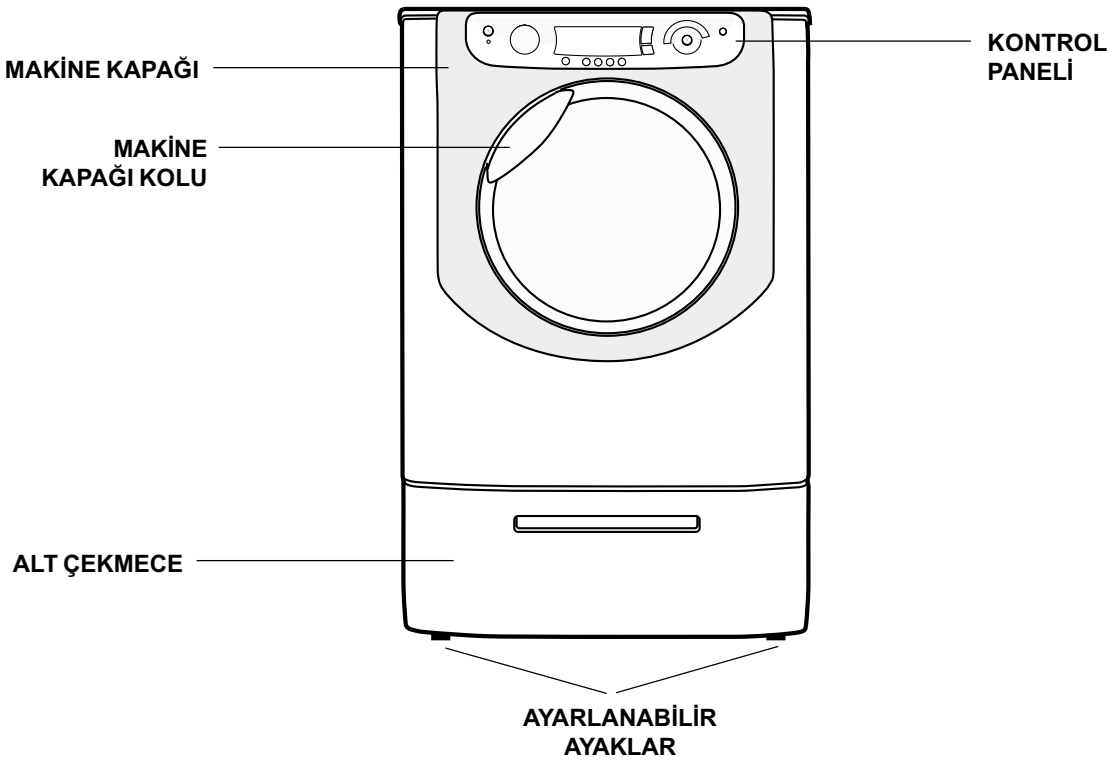
! Beslenme kablosu ve priz yalnızca yetkili teknisyenler tarafından değiştirilmelidir.

Dikkat! Bu şartlara uyulmaması halinde firma tüm sorumluluklardan muaftır.

Teknik bilgiler	
Model	AQXXD 129 H
Ölçüler	genişlik 59,5 cm yükseklik 105 cm derinlik 64,5 cm
Kapasite	1 - 7,5 kg
Elektrik bağlantıları	Makine üstünde takılı olan teknik veriler plakasına bakınız
Su bağlantıları	max. su basıncı 1 MPa (10 bar) min. su basıncı 0,05 MPa (0,5 bar) tambur kapasitesi 62 litre
Sıkma hızı	maksimum dakikada 1200 devire kadar
EN 60456 standartları uyarınca kontrol programları	**PAMUKLULAR BEYAZLAR** programı; ısı derecesi 60°C; 7,5 kg çamaşırla.
CE	Bu makina aşağıda belirtilen AB normlarına uygundur: - 19/02/73 tarihli 73/23/CEE (Alçak gerilim) ve daha sonra yapılan düzenlemeler - 03/05/89 tarihli 89/336/CEE (Elektromanyetik Uyum) ve daha sonra yapılan düzenlemeler - 2002/96/CE
TSE	**TS 2004 EN 60335-2-7**

Çamaşır makinesinin tanıtımı

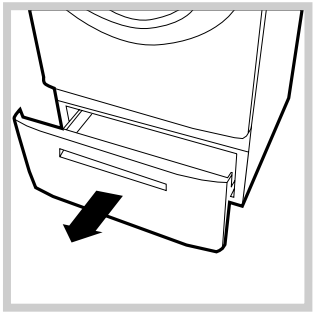
TR



MAKİNE KAPAĞI

Makine kapağını açmak için mevcut olan kolu kullanınız (*bkz. şekil*).

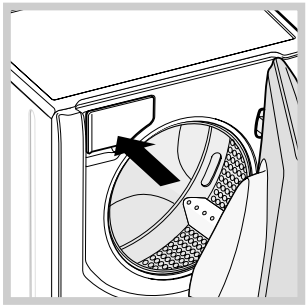
ALT ÇEKMECE



Yıkanacak çamaşırları saklamaya yarar.

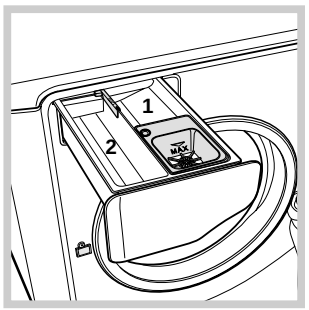
Kapak dışarıya doğru çekilerek açılır (*bkz. şekil*).

DETERJAN ÇEKMECESİ:



Makinenin içinde bulunur, kapak açılarak görünür.

Deterjan dozunu ayarlamak için *"Deterjan ve çamaşır"* bölümüne bakınız.



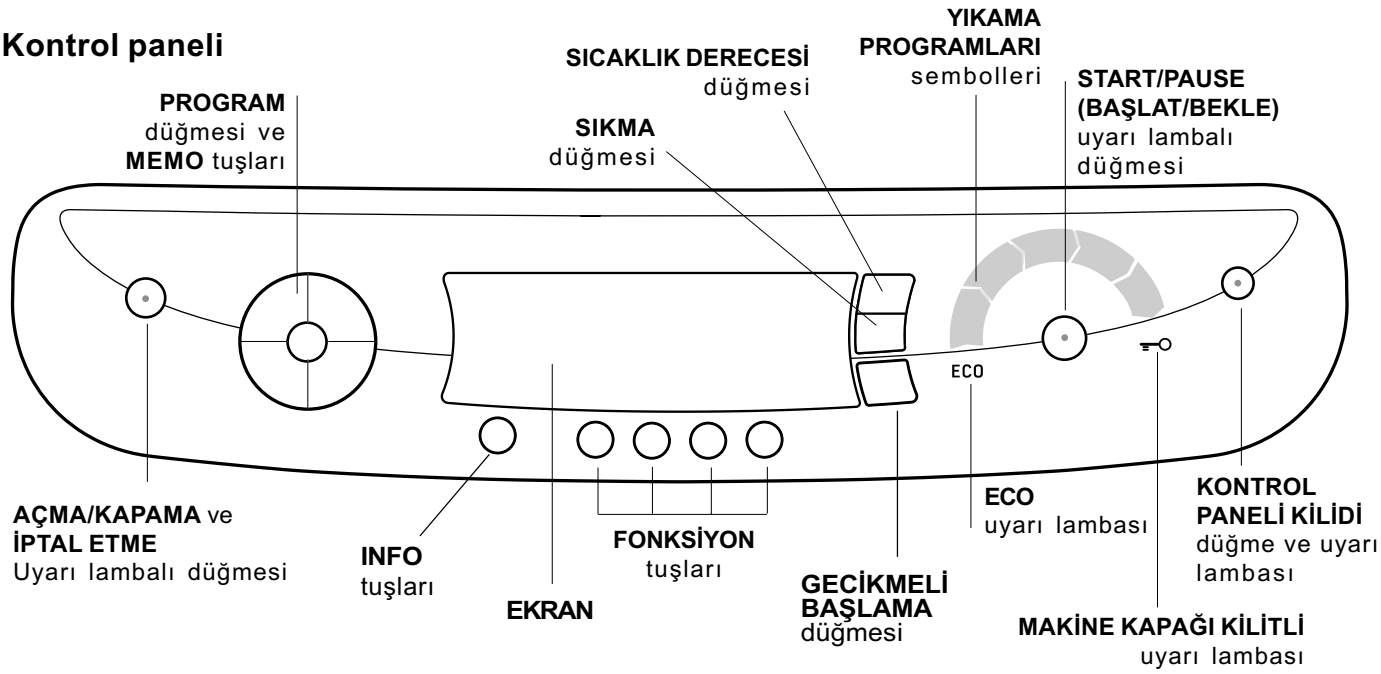
1. *ön yıkama haznesi*: toz deterjan kullanınız.
2. *yıkama haznesi*: toz veya sıvı deterjan kullanınız.

Deterjanın çamaşır makinesi çalıştırılmadan hemen önce konulması tavsiye edilir.

❀ *katkı madde haznesi*: yumuşatıcı ya da katkı maddeleri için kullanılır. Çekmecenin içinde gösterilen maksimum seviyenin geçilmemesi ve konsantre deterjanların sulanması tavsiye edilir.

TR

Kontrol paneli



AÇMA/KAPAMA ve **İPTAL ETME** ⏻ Uyarı lambalı düğmesi**:** makineyi açmak ya da kapatmak için bu düğmeye basınız. Yeşil uyarı lambası makinenin açık olduğunu gösterir. Makineyi çalışır vaziyetteyken kapatmak için düğmeyi daha uzun, yaklaşık 2 saniye, basılı tutmanız gerekir;hafifçe ya da yanlışlıkla basıldığında makine kapanmaz. Makinenin çalışır vaziyetteyken kapatılması devrede olan yıkama programını ıptal eder.

PROGRAM Düğmesi: her iki yönde döndürülebilir. En uygun program ayarlamak için "*Program tablosu*" bölümüne bakınız.
Yıkama esnasında düğme sabit kalır.

MEMO tuşları**:** en çok kullandığınız programı hafızaya almak için hafıza butonlarından birine basılı tutunuz. Daha önce kaydedilmiş olan bir programı seçmek için ilgili tuşa basınız.

SICAKLIK DERECESİ Düğmesi**:** sıcaklık derecesini azaltmak için basınız: seçilen değer ekranda belirtilir.

SIKMA Düğmesi**:** sıkma hızını azaltmak ya da devre dışı bırakmak için basınız: seçilen değer ekranda belirtilir.

GECİKMELİ BAŞLAMA Düğmesi**:** seçilen programı geciktirmeli çalıştırmak için basınız. Gecikme ekranda belirtilecektir.

FONKSİYON tuşları**:** tuşa basıldığında ekrandan seçilmiş olan fonksiyon ismi geçer. İlgili sembolün yanması fonksiyonun seçilmiş olduğunu belirtir.

INFO tuşu**:** ekranda program ve fonksiyonlar hakkında mevcut bilgileri görüntülemek için bu tuşa basınız.

YIKAMA PROGRAMLARI sembolleri**:** yıkama programının ilerlediğini gösterecek şekilde yanar (Yıkama - Durulama - Sıkma – Su boşaltma). END yazısı program bitiminde yanar.

START/PAUSE uyarı lambalı düğmesi: yeşil lamba yavaşça yanıp sönünce istediğiniz yıkama programını başlatmak için düğmeye basınız. Yıkama programı başladıktan sonra uyarı lambası sabit kalır. Seçilen bir programın beklemeye alınması için aynı düğmeye tekrar basınız; uyarı lambası turuncu renginde yanıp sönecektir. 'Makine Kapağı Kilitli' uyarı lambası kapalı ise, kapak açılabilir.
Yıkama programının kaldığı yerden devam etmesi için aynı düğmeye tekrar basınız.

MAKİNE KAPAĞI KİLİTLİ Uyarı lambası: makine kapağı kilitli olduğunu gösterir. Kapağın açılması için programın beklemeye alınması gerekir (bkz. *sonraki sayfa*).

KONTROL PANELİ KİLİDİ: Düğme ve uyarı lambası kontrol panelini açmak ya da kapatmak için düğmeyi yaklaşık 2 saniye basılı tutmanız gerekir. Uyarı lambası açık ise; kontrol panelinin kilitli olduğunu gösterir. Böylece programın çocuklar tarafından yanlışlıkla değiştirilmesi engellenir.

ECO uyarı lambası**:** ECO sembolü yıkama parametrelerini değiştirdikten sonra elektrik tüketiminde en az %10 tasarrufu elde edince yanmaya başlayacaktır.

! İlk çalıştırıldığında **DIL SEÇIMI** istenecektir (ekranda "Select Language" yazısı görüntülenecektir): İstenilen dil ekranda görüntüleninceye kadar INFO tuşuna basınız. Yanlışlıkla istenilmeyen bir dil seçildiğinde, dil seçim menüsüne girebilmek için INFO ve GECİKMELİ BAŞLAMA tuşlarını basılı tutunuz.

Bir yıkama programı nasıl seçilir

TR

NOT: çamaşır makinenizi ilk çalıştırdığınızda çamaşır koymadan deterjan kullanarak ön yıkamasız 90ºC'li programı ayarlayınız.

1. **MAKİNENİN ÇALIŞTIRILMASI.** ⏻ tuşa basınız. Tüm uyarı lambaları 1 saniye için yanıp sönecek, ekranda OK yazısı görüntülenecektir ve START/ PAUSE uyarı lambası yanıp sönecektir.

2. **ÇAMAŞIRLARIN KONULMASI.** Kapağı açınız. Sonraki sayfada bulunan program tablosunda belirtilen yük miktarını geçmeyecek şekilde çamaşırlarınızı makineye doldurunuz.

3. **DETERJAN KONULMASI.** Deterjan haznesini açınız ve deterjan *"Çamaşır makinesinin tanıtımı"* bölümünde açıklandığı gibi koyunuz.
   Her program için hangi deterjan kullanılması ile ilgili tavsiyeleri oğrenmek için (i) tuşa basınız.

4. **MAKİNE KAPAĞININ KAPATILMASI.**

5. **PROGRAMIN SEÇİLMESİ.** PROGRAM DÜĞMESİNİ istenilen program seçilinceye kadar sağa ya da sola döndürünüz. Programın ismi ekranda görüntülenecektir, secilen programa bağlı hafızadaki sıcalık derecesi ve sıkma devir hızı yükseltilemez. Ekranda önerilen yük seviyesi ve program süresi görüntülenecektir.

6. **YIKAMA PROGRAMININ ÖZELLEŞTİRİLMESİ.** Kontrol panelindeki ilgili düğmeleri kullanınız:

   Sıcaklık derecesi ve/ya sıkma devrinin değiştirilmesi. Seçilen programa göre makine sıcaklık derecesi ve sıkma devrini otomatik olarak ayarlar, bu nedenle bu değerlerin üzerine çıkılamaz. düğmesine basıldığında "OFF" soğuk yıkama programındaki sıcaklık derecesine ulaşıncaya kadar sıcaklık düşer. düğmesine basıldığında "OFF" devreden çıkıncaya kadar sıkma devri gittikçe azalır. Düğmelere bir daha basıldığında fabrika değerlerine dönülecektir.

   ! İstisna: PAMUKLULAR BEYAZLAR programı seçildiğinde sıcaklık derecesi 90°C ye kadar yükseltilebilir.

   Gecikmeli başlama ayarı.
   Secilmiş olan programın gecikmeli başlamasını ayarlamak için istenilen gecikme süresi ayarlanıncaya kadar tuşa basınız. Bu fonksiyon açık olduğunda ekranda sembolü görüntülenecektir. Gecikmeli başlamayı iptal etmek için ekranda "OFF" yazısı görüntüleninceye kadar tuşa basınız. sembolünün yanıp sönmesi sonra erecektir.

   Program özelliklerinin değiştirilmesi.

   - Fonksiyonu etkinleştirmek için düğmeye basınız; ekranda fonksiyon ismi görüntülenecek ve tuşla ilgili sembol yanacaktır.
   - Fonksiyonu iptal etmek için aynı düğmeye tekrar basınız; ekranda fonksiyonun ismi ile "OFF" yazısı görüntülenecek ve tuşla ilgili sembol sönecektir.

   ! Seçilen fonksiyon ayarlanmış olan programla uyumlu olmadığı takdirde, sembol yanıp sönecek ve fonksiyon devreye girmeyecektir.

   ! Seçilen fonksiyon, önceden seçilmiş bir fonksiyon ile uyumlu olmadığı takdirde, ilk seçilen fonksiyonla ilgili sembol yanıp sönecek ve sadece ikinci fonksiyon seçilebilecektir; aktif olan fonkiyonun sembolü yanık kalacaktır.

   ! Fonksiyonlar önerilen yük seviyesi ve yıkama süresini değiştirebilirler.

7. **PROGRAMIN ÇALIŞTIRILMASI.** START/PAUSE düğmesine basınız. Ilgili uyarı lambası sabit duracak ve makinenin kapağı kilitlenecektir. (MAKİNE KAPAĞI KİLİTLİ uyarı lambası yanar). Yıkama esnasında ekranda yapılmakta olan işlem yazacak ve yapılan işlemle ilgili sembol yanacaktır. Devrede olan bir programı değiştirmek için START/PAUSE düğmesine basarak çamaşır makinesini beklemeye alınız, istenilen programı seçiniz ve START/PAUSE düğmesine tekrar basınız.
   Yıkama esnasında makine kapağını açmak için START/PAUSE düğmesine basınız; MAKİNE KAPAĞI KİLİTLİ uyarı lambası kapalı ise, kapak açılabilecektir. Yıkama programının kaldığı yerden devam etmesi için START/PAUSE düğmesine tekrar basınız.

8. **PROGRAMIN BİTMESİ.** Yanan END yazısı ile gösterilir. Çamaşır makinesinin kapağı hemen açılabilecektir. START/PAUSE uyarı lambası yanıp sönerse programı bitirmek için düğmeye basınız. Makine kapağını açtıktan sonra çamaşırları boşaltıp makineyi kapatınız.

! Devrede olan bir program iptal etmek için ⏻ düğmesini uzun süre basılı tutunuz. Program kesilecek ve makine kapanacaktır.

HASSAS DOKULAR, PERDE VE YORGAN TORBASI

Hotpoint/Ariston cihazla birlikte verilmiş olan torba sayesinde en değerli ve hassas dokuların en iyi şekilde korunarak yıkanmasını sağlar.

Sentetik dış kılıflı yorgan ve tüylü yorgan yıkamasında torbanın her zaman kullanılması tavsiye edilir.

Programlar ve fonksiyonlar

Hotpoint ARISTON

TR

Program tablosu

İkon	Program açıklaması	Maks. Isı derecesi (°C)	Maks Hız (Dakikada devir)	Deterjanlar		Maks yük (Kg)		Devir süresi
				Yıkama	Yumuşatıcı	Normal	Mini yıkama	
	Günlük programlar							Yıkama programı süresi ekran üzerinde görülebilir.
	PAMUKLULAR BEYAZLAR	60° (Max 90°)	1200	●	●	7,5	3, 5	
	PAMUKLULAR BEYAZLAR: Hassas renkli ve beyaz çok kirliler.	40°	1200	●	●	7,5	3, 5	
	PAMUKLULAR RENKLİLER	40°	1200	●	●	7,5	3, 5	
	SENTETİKLER HASSAS ÇAMAŞIRLAR	40°	800	●	●	3,5	1, 5	
	HIZLI YIKAMA. Az kirli çamaşırları kısa sürede yıkamak üzere kullanılır (yünlü, ipekli, ve elde yıkanacak çamaşırlara uygun değildir).	30°	800	●	●	3,5	1, 5	
	Enerjik programlar							
	PAMUKLULAR ÖN YIKAMA: İnatçı lekeleri gidermek üzere kullanılır. ***(İlgili hazneye deterjan koyunuz).***	90°	1200	●	●	7,5	3, 5	
	SENTETİKLER HASSAS OLMAYAN ÇAMAŞIRLAR	60°	800	●	●	3,5	1, 5	
	Özel programlar							
	PENYELER	40°	600	●	●	2	1	
	İPEKLİLER: İpekli, vizkoz ve iç çamaşırlar için kullanılır.	30°	0	●	●	2	1	
	YÜNLÜLER: Yün ve kaşmir için kullanılır.	40°	600	●	●	2	1	
	YORGANLAR: Tüy doldurmalı tüm çamaşırlar için kullanılır.	30°	1000	●	●	3	1, 5	
	NEVRESİM 7 GÜN: Banyo ve yatak çamaşırları için kullanılır.	60°	1200	●	●	7,5	3, 5	
	Kısmi programlar							
	Durulama pamuklular	-	1200	-	●	7,5	3, 5	
	Durulama hassas çamaşırlar	-	800	-	●	3,5	1,5	
	Yüksek devir pamuklular	-	1200	-	-	7,5	3, 5	
	Düşük devir hassas çamaşırlar	-	800	-	-	3,5	1,5	
	Boşaltma	-	0	-	-	7,5	3, 5	

Tabloda belirtilen veriler takribidir.

Yıkama fonksiyonları

Super Beyaz

Yıkamanın başlangıç fazında daha yüksek bir su miktarı ve daha uzun bir süre kullanıldığı için bu fonksiyon yıkamada yüksek performansları sağlar.

! Hızlı yıkama, İpekliler, Yünlüler, Yorganlar ve Kısmi Programlar ile uyumlu değildir.

Kolay ütü

Bu fonksiyon seçildiğinde kırışıkları önleyecek şekilde yıkama ve sıkma devrinin özellikleri değiştirilecektir. Program bitiminde çamaşır makinesi iç sepetini yavaşça döndürecektir, "Kolay ütü" ve START/PAUSE uyarı lambaları yanıp sönecektir. Programı tamamlamak için START/PAUSE veya "Kolay ütü" düğmesine basınız.
İpekli **programda** makine çamaşırları durulama suyu içinde durduracaktır ve "Kolay ütü" uyarı lambası yanıp sönmeye başlayacaktır. Su boşaltmak için START/PAUSE ya da "Kolay ütü" düğmesine basmanız gerekir. Simdi çamaşırlarınızı alabileceksiniz.

! Bu opsiyon Yünlüler, Yüksek devir pamuklular, Düşük devir hassas çamaşırlar ve Boşaltma programlarına uygulanamaz.

Ekstra Durulama

Bu fonksiyon seçildiğinde durulamanın verimliliği daha yüksek olur ve deterjandan tamamen temizlenmesi sağlanır. Deterjanlara çok hassas kişiler için uygundur. Çamaşır makinesinin tamamen yüklü olması ve bol deterjan kullanılması tavsiye edilir.

! Bu fonksiyon Hızlı yıkama, Yüksek devir pamuklular, Düşük devir hassas çamaşırlar ve Boşaltma programlarına uygulanamaz.

Mini yıkama

Bu fonksiyonu, yıkanacak çamaşır miktarı tavsiye edilen maksimum yükün (miktarın) yarısına eşit yada yarısından az olduğunda kullanınız (*bkz. Program tablosu*).

! Bu fonksiyon Yüksek devir pamuklular, Düşük devir hassas çamaşırlar ve Boşaltma programlarına uygulanamaz.

Deterjan ve çamaşır

TR

Deterjan

Deterjan; kumaş cinsi (pamuk, yün, ipek...), rengi, yıkama sıcaklık derecesi, kirlilik seviyesi ve suyun sertlik derecesine göre seçilir ve gerekli miktarda konur.

Deterjan miktarı doğru ayarlanarak boşa harcamalardan kurtulur ve çevre korunur. Deterjanlar, her ne kadar, doğada çözülebilir olsalar da, doğa dengesine zarar veren maddeler içermektedir.

Tavsiyeler:
- pamuklu beyaz çamaşırlar ve önyıkama için toz deterjan kullanılması.
- pamuklu narin dokumalar ve düşük sıcaklık derecesi ile çalışan tüm programlar için sıvı deterjan kullanılması.
- yünlü ve ipekli dokumalar için sıvı deterjanlar kullanılması.

! Elde yıkama deterjanlarını kullanmayınız, aşırı köpük yapar.

Deterjanın; mevcut olan hazneye ya da özel deterjan topuna doldurulup direkt sepetin içine yıkama başlatılmadan hemen önce konması gerekir. Bu durumda ön yıkamalı pamuklu program seçilemez.

Çamaşırların hazırlanması

! Makinaya yerleştirmeden önce çamaşırları iyice açınız.
- Çamaşırları dokuma cinsi (giysi etiketindeki sembole belirtilir) ve rengine göre ayırınız; beyazları renklilerden ayrı tutmaya dikkat ediniz!
- Cepleri boşaltınız ve düğmeleri kontrol ediniz;
- Çamaşırın kuru ağırlığını esas alan değerlerin dışına çıkmayınız ("*Program tablosu*" nda belirtilmiştir).

Çamaşırların ağırlığı nedir?

1 çarşaf	400-500 gr.
1 yastık kılıfı	150-200 gr.
1 masa ortüsü	400-500 gr.
1 bornoz	900-1200 gr.
1 havlu	150-250 gr.
1 kot pantalon	400-500 gr.
1 gömlek	150-200 gr.

Yıkama önerileri

Penyeler: farklı dokumalı ve renkli gömlekler için tasarlanmış olan programın kullanılması tavsiye edilir. En yüksek performansları sağlar.
İpekliler: ipekli tüm dokumalar için tasarlanmış olan programın kullanılması tavsiye edilir. Hassas dokumalar için özel bir deterjan kullanılması önerilir.
Perdeler: katlayarak mevcut olan torbanın içine yerleştiriniz. 'İpekliler' programının kullanılması önerilir.

Yünlüler: Hotpoint/Ariston The Woolmark Company tarafından Woolmark Platinum Care (M.0508) ünlü lisansını alan tek çamaşır makinesi üreticisidir. Woolmark Platinum Care lisansı 'elde yıkama' etiketi taşıyan giysiler de dahil tüm yün giysilerin çamaşır makinesinde yıkanabileceğini belgeler. Yünlü programının kullanılması çamaşır makinesinde yün çamaşırların yıkamasında en yüksek performansların elde edilmesini sağlar.
Yorganlar: Çift da tek kişilik yorgan (en fazla 3 kg. olabilir), yastık, mont gibi tüy doldurmalı çamaşırlar için bu mevcut olan "Yorganlar" programını kullanınız. Yorganları; üçları makine doğru *(bkz. şekiller)* katlayarak ve sepet hacminin ¾ ünü geçmeyecek şeklide yerleştirmeye dikkat ediniz. En iyi yıkama sonuçları elde etmek için deterjan haznesine sıvı deterjan koyunuz.

Yorgan: sentetik kılıflı yorganları yıkamak için mevcut olan torbayı kullanarak 'Yorganlar' programının kullanılması önerilir.
Banyo ve yatak çamaşırları: Bu çamaşır makinesi evin tüm kirliliklerinin "NEVRESİM 7 GÜN" programıyla bir seferde yıkanmasını sağlar. Bu program yumuşatıcıyı en uygun şekilde kullanır, zaman ve enerji tasarruf eder. Toz deterjan kullanılması önerilir.
İnatçı lekeler: inatçı lekelerin yıkama yapmadan önce sert sabunla giderilmesine çalışılması ve ön yıkamalı pamuklu programın kullanılması tavsiye edilir.

Yük dengeleme sistemi

Titreşimin engellenmesi ve yükün düzenli dağılması için her sıkma işleminden önce iç sepet normal yıkama hızından biraz daha hızlı döner. Farklı boyutlardaki çamaşırları makineye doldurduktan sonra yük dengeli hale gelmediyse makine daha yavaş bir sıkma devrini uygular.
Yük çok dengesiz ise çamaşir makinesi sıkma devrini gerçekleştirmeden çamaşırları yayma işlemi yapar. Küçük ve büyük boy çamaşırlarınızı bir arada yıkayacak iseniz yükün dengeli olması için çamaşırları kendi aralarında karıştırınız.

Önlemler ve öneriler

Hotpoint ARISTON

TR

! Çamaşır makinesi uluslar arası güvenlik standartlarına uygun olarak tasarlanıp üretilmiştir. Aşağıdaki bilgiler, güvenliği sağlamak amacıyla verilmiştir. Bu yüzden dikkatlice okunması gerekir.

Genel güvenlik uyarıları

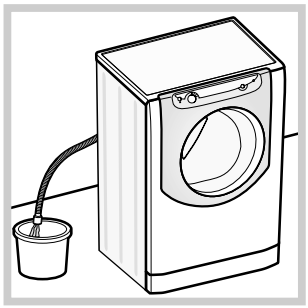
- Makine evlerde kullanılmak üzere tasarlanmış olup profesyonel kullanım amaçlı değildir.
- Çamaşır makinesi yalnızca yetişkin kişiler tarafından ve kullanma talimatına uygun olarak kullanılmalıdır.
- Makineye ayaklarınız çıplakken yada elleriniz veya ayaklarınız ıslak yada nemliyken dokunmayınız.
- Fişi prizden çekerken kablosundan değil fişin kendisinden tutarak çekiniz.
- Tahliye suyuna el sürmeyiniz, yüksek sıcaklıkta olabilir.
- Makine kapağını, hiçbir şekilde zorlamayınız: istenmedik açılmalara karşı emniyet aygıtı bozulabilir.
- Arıza halinde onarmak amacıyla iç mekanizmaları kurcalamayınız.
- Makine çalışır vaziyetteyken çocukların yaklaşmamasına dikkat ediniz.
- Taşıma gerektiğinde, bu işlemin, iki veya üç kişi tarafından, azami dikkatle yapılması gerekir. Kesinlikle tek başınıza yapmayınız, çünkü makine çok ağırdır.
- Çamaşırları yerleştirmeden önce, iç sepetin boş olduğundan emin olunuz.

Atıkların tasfiye edilmesi

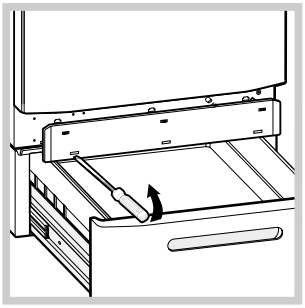
- Ambalaj malzemelerinin tasfiye edilmesi: yerel yasalara uyunuz, bu şekilde ambalajların geri dönüşümü şağlanır.
- Elektrikli ve eletronik cihazların atıklarını değerlendirme 2002/96/CE sayılı Avrupa Konseyi direktifinde; beyaz eşyaların kentsel katı atık genel yöntemi ile tasfiye edilmemesi öngörülmüştür. Kullanılmayan cihazların, madde geri kazanım ve geri dönüşüm oranını en yüksek seviyeye yükseltmek, çevre ve insan sağlığına olası zararları engellemek için ayrı ayrı toplanması gerekir. Tüm ürünlerin üzerinde; ayrı toplama hükümlerini hatırlatmak amacıyla üstünde çarpı işareti olan sepet sembolü verilmiştir.
  Makinenin tasfiye edilmesi konusunda daha geniş bilgi almak için makine üreticilerinin mevcut müşteri hizmetine veya satış noktalarına başvurulması gerekir.

Makine kapağının manuel olarak açılması

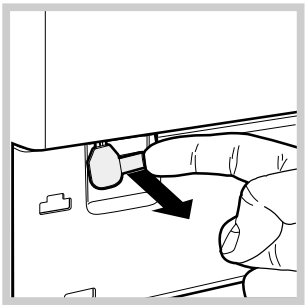
Elektrik kesildiğinde makine kapağını açamadığınız zaman çamaşırları çıkarıp asmak iştediğinizde aşağıdaki gibi yapınız:



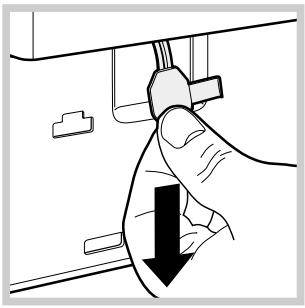
1. Fişi prizden çekiniz.
2. Makinenin içindeki su seviyesinin makine kapağından daha alçak olmasını sağlayınız, aksi takdirde *A şeklinde* gösterildiği gibi bir kapta toplanacak şekilde boşaltma hortumu vasıtasıyla içindeki suyu gideriniz.



3. Çamaşır makinesinin ön panelini, bir tornavida vasıtasıyla, çıkartınız (*bkz. şekil*).



4. Şekilde gösterilen dilciğinden tutarak blokajından çıkıncaya kadar dısarıya doğru çekiniz. Bundan sonra makinenin kapağı kilitli olmama anlamına gelen bir klik sesi duyuluncaya kadar aşağıya doğru çekiniz.



5. Makine kapağını açınız. Açılmıyorsa aynı prosedürü tekrar uygulayınız.

6. Alt panoyu tekrar yerine takınız ve tırnakları yerine yerleştirdiğinizden emin olduktan sonra alt panoyu makineye doğru itiniz.

Bakım ve temizlik

TR

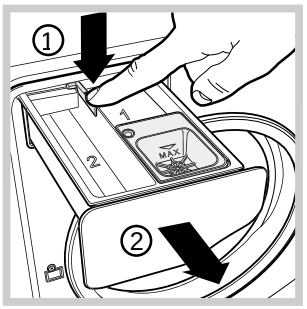
Elektrik şebekesinin ve su tesisatının devre dışı bırakılması

- Su musluğunu her yıkamadan sonra kapatınız. Böylece makinenin su tesisatının eskimesi engellenir, su kaçağı tehlikesi ortadan kalkar.
- Makinenin temizlik ve bakım işleminden önce elektirik fişini çekiniz.

Çamaşır makinesin temizlenmesi

Dış gövde ve plastik kısımlar ılık su ve sabunla ıslatılmış bir bez kullanılarak temizlenebilir. Aşındırıcı maddeler ve çözücü türü maddeleri kesinlikle kullanmayınız.

Deterjan çekmecesinin temizlenmesi



Çekmeceyi çekmek için kola (1) basınız ve dışarıya doğru (2) çekiniz *(bkz. şekil).*
Akar su altında yıkayınız, bu çekmecenin temizliği sık sık yapılmalıdır.

Sepetin bakımı

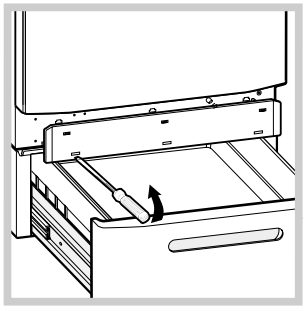
- Kötü kokuların oluşmasını engellemek için kapağı daima aralık bırakınız.

Pompanın temizlenmesi

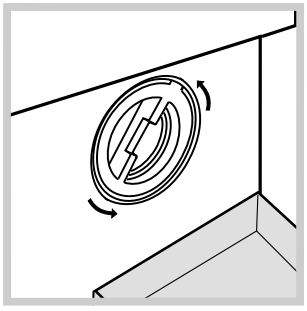
Çamaşır makinesinin pompası kendini temizleyen bir özelliğe sahip olup, ayrıca temizlik gerektirmez. Fakat düğme, bozuk para gibi küçük eşyaların, pompanın alt bölümünde bulunan ve pompayı koruyan filtreye düştüğü zaman yapılması gerekenler aşağıda verilmiştir.

! Yıkama devresinin bitmiş olup olmadığını kontrol ediniz ve fişini çekiniz.

Filtrede işlem yapabilmek için:



1. Çamaşır makinesinin ön kapama panelini, bir tornavida vasıtasıyla çıkartınız (*bkz. şekil*)*;*



2. Çıkacak olan suyu (yaklaşık 1,5 lt) toplamak için bir kap yerleştiriniz (*bkz. şekil*)*;*
3. Filtre kapağını saatin ters yönünde çevirerek sökünüz (*bkz. şekil*)*;*

4. Içini iyice temizleyiniz;
5. Kapağı tornavida vasıtasıyla tekrar takınız;
6. Panoyu tekrar yerine takınız ve tırnakları yerine yerleştirdiğinizden emin olduktan sonra panoyu makineye doğru itiniz.

Su besleme hortumunun kontrol edilmesi

Su besleme hortumunu, en az senede bir defa kontrol ediniz. Yarık veya çatlaklar varsa değiştirmelidir: yıkama esnasında oluşan yüksek basınçlar beklenmedik patlamalara yol açabilirler.

Arıza ve onarım

Hotpoint ARISTON

TR

Çamaşır makinesi çalışmıyor olabilir. Teknik Servise başvurmadan önce (*"Teknik Servis" bölümüne bakınız*) aşağıdaki liste yardımıyla kolay çözülebilecek bir problem olup olmadığını kontrol ediniz.

Arıza:	**Olası sebep/Çözüm:**
Makine açılmıyor.	• Fiş prize takılı değil veya tamamen temas etmiyor. • Evde elektrik yok.
Yıkama programı başlamıyor.	• Makine kapağı tam kapalı değil. • START/PAUSE düğmesine basılmamış. • Su musluğu açık değil.
Çamaşır makinesi su almıyor.	• Su besleme hortumu musluğa takılı değil. • Hortum bükülmüş. • Su musluğu açık değil. • Evde su kesik. • Basınç yetersiz. • START/PAUSE düğmesine basılmamış.
Makine devamlı su alıp boşaltıyor.	• Tahliye hortumu yerden 65 ile 100 cm arasında yerleştirilmemiş (*bkz. "Montaj").* • Tahliye hortumunun başı suya girmiş (*bkz. "Montaj").* • Daire, binanın üst katlarındaysa, sifon olayı meydana gelerek çamaşır makinesi devamlı su alıp, veriyor olabilir. Bu sorunun çözümü için piyasada sifon önleyici valfler satılmaktadır. • Duvardaki tahliyenin hava boşluğu yok.
Makine su tahliye etmiyor ya da sıkma devri çalışmıyor.	• Program su boşaltmayı öngörmüyor: bazı programlarda su boşaltma işlemini elle müdahale ederek başlatmak gerekir (*bkz "Program ve fonksiyonlar").* • "Kolay ütü" fonksiyonu devrede: program sürecini tamamlamak için START/PAUSE düğmesine basınız *(*bkz. "*Program ve fonksiyonlar*"). • Tahliye hortumu bükülmüş (*bkz. "Montaj").* • Tahliye kanalı tıkalıymış.
Makine sıkma işlemi sırasında çok titriyor.	• Makinenin montajı esnasında sepetin emniyet braketleri çıkartılmamış (*bkz. "Montaj").* • Makinenin bulunduğu zemin düz değil (*bkz. "Montaj").* • Makine mobilyalarla duvar arasında sıkışmış (*bkz. "Montaj").* • Yük dengeli değil (*bkz. "Çamaşır makinesinin tanıtımı").*
Makine su kaçırıyor.	• Su giriş hortumu tam vidalanmamış (*bkz. "Montaj")*. • Deterjan haznesi tıkanmış (temizlemek için *bkz. "Bakım ve temizlik")*. • Tahliye hortumu iyi tespit edilmemiş (*bkz. "Montaj").*
"Program akışı" ledleri AÇMA/ KAPAMA uyarı lambası ile birlikte hızlı yanıp sönüyor.	• Makineyi kapatınız, prizden fişi çekiniz ve 1 dakika sonra tekrar açınız. Arıza çözülmüyorsa Yetkili Teknik Servisimize başvurunuz.
Aşırı köpük oluşuyor.	• Deterjan çamaşır makinesi için uygun değil ("çamaşır makinesi için", elde yıkama ve çamaşır makinesi için" veya benzer ibareler olmalıdır). • Aşırı doz kullanıldı.
Makine kapağı açılmıyor.	• Manuel açma prosedürünü uygulayınız (*bkz. Önlemler ve Öneriler*).

! Bu kontrollerden sonra problem çözülmüyorsa, musluğu kapatınız ve çamaşır makinesini devreden çıkardıktan sonra Yetkili Teknik Servisimize başvurunuz.

Teknik Servis

TR

Teknik servisi çağırmadan önce:
- Servise başvurmadan çözülebilecek bir ariza olup olmadığını kontrol ediniz (*"Arıza ve onarım" bölümüne bakınız*);
- Programı tekrar başlatarak, sorunun çözülüp çözülmediğini görünüz;
- Sonucun olmusuz olması durumunda Yetkili Teknik Servise başvurunuz;

! Yanlış veya hatalı montaj durumunda servis masraflarının tarafınızdan ödenmesi talep edilebilir.
! Kesinlikle, yetkili olmayan tamircilere müracaat etmeyiniz.

Şunları bildiriniz:
- ariza tipini;
- cihazın modelini (Mod.);
- seri numarasını (S/N);

Bu son bilgiler makine yada ambalajı üzerinde bulunan teknik veriler etiketi üzerinde yazılıdır.

Cihazın ömrü 10 yıldır.

Інструкції з експлуатації

ПРАЛЬНА МАШИНА

UK

Українська

AQXXD 129 H

Зміст

Встановлення, 26-27
Розпакування і вирівнювання
Підключення води і електроенергії
Технічні дані

Опис машини, 28-29
Панель команд

Як здійснювати цикл прання, 30

Програми й опції, 31
Таблиця програм
Опції прання

Миючі засоби і білизна, 32
Миючий засіб
Підготовка білизни
Поради з прання
Система балансування завантаження

Запобіжні заходи - поради, 33
Загальна безпека
Утилізація
Ручне відкривання дверцят люку

Технічне обслуговування – догляд, 34
Відключення води й електричного живлення
Миття машини
Чистка касети для миючих засобів
Догляд за барабаном для білизни
Миття насосу
Контроль шланга для подачі води

Несправності та засоби їх ліквідації, 35

Допомога, 36

Встановлення

UK

! Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати можливість проконсультуватися з нею у будь-який момент. У випадку продажу, передачі або переїзду, переконайтеся у тому, що вона залишається разом із пральною машиною.

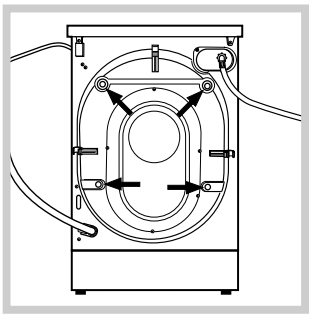
! Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація про встановлення, використання і безпеку.

! У пакеті з інструкцією ви знайдете, окрім гарантії, докладну інформацію для встановлення.

Розпакування і вирівнювання

Розпакування

1. Розпакувавши пральну машину, перевірте її на наявність пошкоджень під час транспортування. Якщо такі є, негайно зверніться до постачальника.



2. Видаліть 4 запобіжних гвинти для транспортування і відповідну розпірну деталь, розташовану ззаду (*див. малюнок*).

3. Закрийте отвір пробками з пластмаси, що містяться у пакеті.
4. Зберігайте всі деталі; якщо пральна машина має перевозиться, вони знову можуть бути потрібними, щоб уникнути внутрішніх пошкоджень.

Розблокування барабана

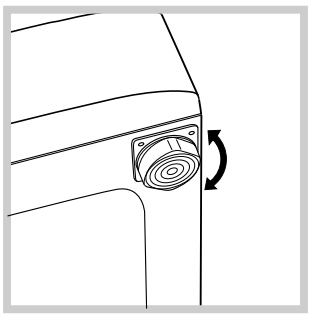
Щоб видалити дужку, що блокує барабан і підтримує бак під час транспортування, викрутіть “центральних” гвинти, тримаючи рівно цю дужку, штовхніть її назад та витягніть. Викрутіть 4 “бокових” гвинти та витягніть металеву рейку. По закінченні цієї операції встановіть пластикову декоративну панель у комплекті (у касеті), пересвідчившись у тому, що до її притискання у бік машини крюки були вставлені у спеціальні петлі.

! *Для більш детальної інформації див. напис, що міститься усередині “барабану”.*

! Пакування не призначене для гри дітей.

Вирівнювання

1. Встановіть пральну машину на плоскій та твердій підлозі, не притуляючи її до стін або меблів.



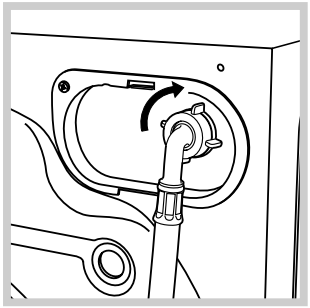
2. Компенсуйте нерівності, відкручуючи або вкручуючи ніжки, доки машина не стане горизонтально (вона не повинна відхилятися більш ніж на 2 градуси).

! Правильне вирівнювання надасть стабільність й усуне вібрацію, а також знизить рівень шуму, особливо під час роботи центрифуги.
! У випадку встановлення машини на килимовому покритті або килимах, ніжки необхідно відрегулювати таким чином, щоб гарантувати під пральною машиною необхідний простір для вентиляції.

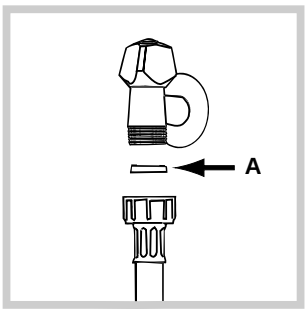
Підключення води і електроенергії

Контроль шланга для подачі води

! *До підключення шланга подачі води до водопроводу, злийте деяку кількість води, доки вона не йтиме чистою.*



1. Підключіть шланг подачі води до машини, під’єднавши його до виходу на задньому боці угорі праворуч *(див. малюнок).*



2. Вставте прокладку, що міститься у пакеті у кінець труби для подачі води і вкрутіть її у кран з холодною водою з різьбою 3/4 *(див. малюнок)*.

3. Зверніть увагу, щоб шланг не мав згинів та утисків.

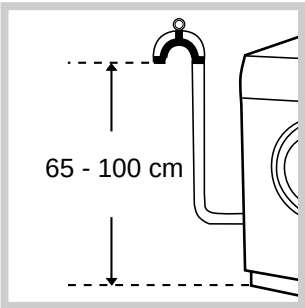
! Тиск води в крані має бути підвищений у межах значень таблиці Технічних даних *(див. сторінку поруч).*

UK

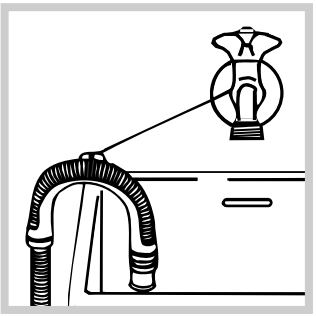
! Якщо довжини шланга для води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця.

! Ніколи не використовуйте уживані або старі шланги для роботи під тиском, а тільки шланги, що поставляються разом із машиною.

Підключення шланга для зливу води



Підключіть зливний шланг до каналізації або до зливного отвору у стіні на висоті від 65 до 100 см від підлоги, не допускаючи його згинання.



Як альтернатива, встановіть вихід зливного шланга на край рукомийника або ванни, використавши дугу, що спрямовує кінець шланга *(див. малюнок).*
Вільний кінець зливного шланга не може залишатися зануреним у воду.

! Використання продовжувача шланга не рекомендоване. В разі необхідності використання подовжувача шланга, переконайтеся у тому, що він має той самий діаметр, і має довжину не більше 150 см.

Електричні підключення

До вмикання вилки в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності машини, зазначеної у таблиці Технічних даних *(див. малюнок поруч);*
- напруга живлення перебуває у межах, зазначених у таблиці Технічних даних (*див. малюнок поруч);*
- розетка підходить до вилки машини. В іншому випадку замініть розетку або вилку.

! Машину не можна встановлювати поза приміщенням, навіть, під час його ремонту, тому що дуже небезпечно піддавати її впливу дощу і грози.

! Коли машина вже встановлена, має забезпечуватися вільний доступ до її розетки.

! Не використовуйте подовжувачі й трійники.

! Кабель не повинен мати згинів або утисків.

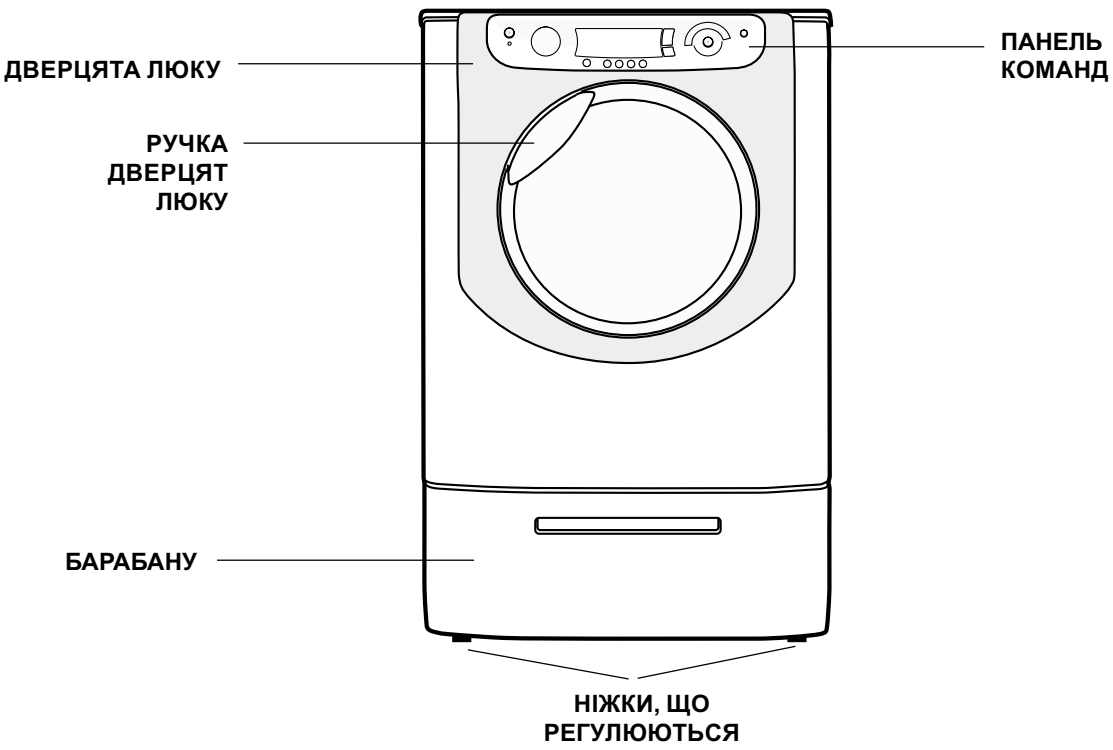
! Заміна кабелю живлення й вилки мають виконуватися тільки фахівцями.

Увага! Підприємство знімає з себе відповідальність, якщо вказані норми не дотримуватимуться.

Технічні Дані	
Модель	AQXXD 129 H
Розміри	Ширина 59,5 см Висота 105 см Глибина 64,5 см
Завантаження	від 1 до 7,5 кг
Електричні підключення	Напруга 220-240 Вольт 50 Герц Максимальна споживана потужність 2100 Вт
Підключення води	Максимальний тиск 1 МПА (10 бар) Мінімальний тиск 0.05 МПА (0.5 бар) Місткість бака 62 літри
Швидкість центрифуги	до 1200 об/хв
Програми управління згідно норми EN 60456	Програма для **БАВОВНЯНА БІЛИЗНА**; Температура 60°C; здійснена з 7,5 кг завантаження.
CE	Дане обладнання відповідає таким загальноєвропейським Директивам: - 73/23/CEE від 19/02/73 (Низька Напруга) й наступні зміни - 89/336/CEE від 03/05/89 (Електромагнітна Сумісність) й наступні зміни - 2002/96/CE

Опис машини

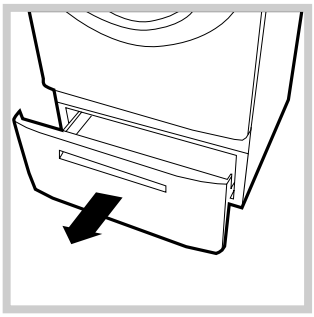
UK



ДВЕРЦЯТА ЛЮКУ

Для відкриття дверцят люку завжди використовуйте спеціальну ручку (*див. малюнок).*

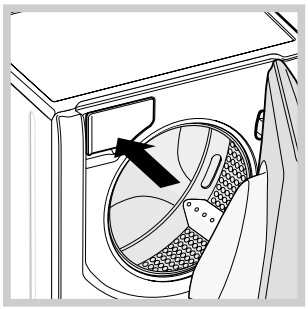
БАРАБАНУ



Для розміщення білизни, що підлягає пранню.

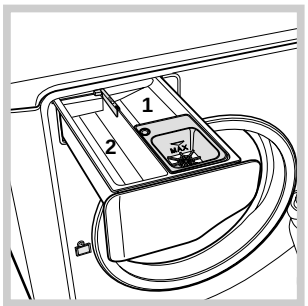
Відкривається, якщо ручку дверцят люку потягнути назовні *(див. малюнок).*

КАСЕТА ДЛЯ МИЮЧИХ ЗАСОБІВ:



Знаходиться всередині машини біля дверцят люку.

Для дозування миючих засобів, див. розділ *“Миючі засоби і білизна”.*

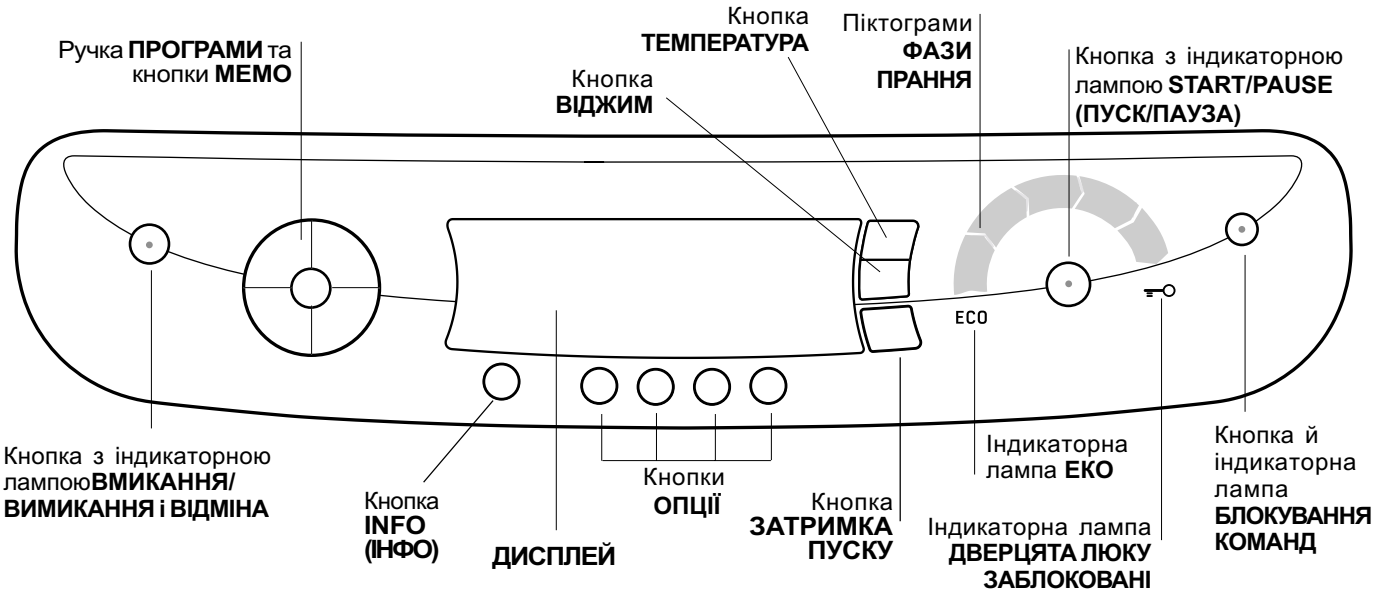


1. *ванночка для попереднього прання*: використовуйте миючий засіб у порошку.
2. *ванночка для прання*: використовуйте миючий засіб у порошку або рідкий. У цьому останньому випадку рекомендується наливати його безпосередньо перед запуском пральної машини.

❀ *ванночка для додаткових засобів:* для пом’якшувачів або додаткових рідин. Рекомендується ніколи не перевищувати максимальний рівень, відмічений сіткою, і розбавляти концентровані пом’якшувачі.

UK

Панель команд



Кнопка з індикаторною лампою **ВМИКАННЯ, ВИМИКАННЯ і ВІДМІНА:** швидко натисніть і відпустіть кнопку для вмикання або вимикання машини. Зелена індикаторна лампа означає, що машина ввімкнена. Для вимикання пральної машини під час прання необхідно утримувати кнопку натиснутою приблизно більш ніж 2 сек.; короткочасне або випадкове натискання не дозволить вимкнути машину. Вимикання машини під час циклу прання анулює дане прання.

Ручка **ПРОГРАМИ:** може обертатися в обох напрямках. Щоб встановити найбільш придатну програму див. "*Таблицю програм*".
Під час прання ручка залишається нерухомою.

Кнопки **МЕМО:** тримайте натиснутою одну з кнопок, щоб запам'ятати цикл і відповідні персоналізовані опції. Для виклику попередньо внесеного у пам'ять циклу натисніть відповідну кнопку.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА:** Натисніть для зменшення температури: значення відображається на дисплеї.

Кнопка **ВІДЖИМ:** Натисніть для зменшення або повного вимкнення центрифуги: значення відображається на дисплеї.

Кнопка **ЗАТРИМКА ПУСКУ:** Натисніть, щоб задати затримку пуску вибраної програми. Час затримки відобразиться на дисплеї.

Кнопки **ОПЦІЇ:** При натисканні на кнопку на дисплеї буде відображено назву опції. Загоряння відповідної індикаторної лампи означає, що дана опція вибрана.

Pulsante **INFO (ІНФО):** Натисніть на кнопку щоб відобразити на дисплеї інформацію про програму й опції.

Піктограми **ФАЗИ ПРАННЯ:** загораються при проходженні відповідних фаз циклу (Прання - Полоскання - Віджим – Кінцевий злив). Надпис END загорається після закінчення циклу.

Кнопка з індикаторною лампою **START/PAUSE:** коли зелена індикаторна лампа блимає з повільними інтервалами, натисніть на кнопку для запуску прання. Якщо цикл розпочався, індикаторна лампа горить постійно. Щоб війти в режим паузи під час прання, знову натисніть на кнопку; індикаторна лампа почне горіти оранжевим кольором. Якщо індикаторна лампа "Дверцята люку заблоковані" погасне, можна відкривати люк для завантаження білизни. Щоб продовжити прання з місця, де воно було перервано, знову натисніть на кнопку.

Індикаторна лампа **ДВЕРЦЯТА ЛЮКУ ЗАБЛОКОВАНІ:** показує, що люк для завантаження заблокований. Щоб відкрити люк - необхідно ввести цикл у паузу (див. *наступну сторінку).*

Кнопка й індикаторна лампа **БЛОКУВАННЯ КОМАНД:** щоб активувати або дезактивувати блок панелі команд, натисніть і утримуйте кнопку приблизно 2 секунди. Ввімкнена індикаторна лампа показує, що панель управління заблокована. У цей спосіб перешкоджають випадковій зміні програм, передусім, якщо у домі є діти.

Індикаторна лампа **ЕКО:** Піктограма ECO загориться, якщо, змінюючи параметри прання, користувач отримає заощадження електричної енергії, принаймні на 10%.

! При першому включенні на дисплей буде виведений запит про **ВИБЕРІТЬ МОВУ** ("Select Language"): натискайте на кнопку ІНФО, аж поки на дисплеї не з'явиться бажана мова. Почекайте 5 секунд і мову буде запам'ятовано. Якщо помилково запам'ятовано неправильну мову, натисніть та утримуйте одночасно кнопки ІНФО і ЗАТРИМКА ПУСКУ, щоб знову ввійти у меню вибору мови.

Як здійснювати цикл прання

UK

ПРИМІТКА: при першому використанні пральної машини, здійсніть цикл прання без білизни, але з миючим засобом, в режимі прання бавовняних виробів при температурі 90 градусів без попереднього прання.

1. **ВВІМКНЕННЯ МАШИНИ.** Натисніть кнопку ⏻. Всі індикаторні лампи загоряться на 1 секунду і на дисплеї з'явиться напис OK; залишиться горіти індикаторна лампа кнопки ⏻, а індикаторна лампа START/PAUSE блиматиме.

2. **ЗАВАНТАЖЕННЯ БІЛИЗНИ.** Відкрийте дверцята люку. Завантажте білизну, звертаючи увагу на те, щоб не перевищити її кількість за вагою, що вказана у таблиці програм на наступній сторінці та дисплеї.

3. **ДОДАННЯ МИЮЧОГО ЗАСОБУ.** Витягніть касету і додайте миючий засіб у відповідну ванночку, як вказано у розділі *"Опис машини"*.
Щоб отримати пораду щодо застосування миючого засобу для кожного циклу, натисніть кнопку (i).

4. **ЗАКРИЙТЕ ЛЮК.**

5. **ВИБІР ПРОГРАМИ.** Обертайте РУЧКУ ПРОГРАМ ліворуч або праворуч, щоб вибрати бажану програму; назва програми відобразиться на дисплеї; кожна програма має відповідну температуру та швидкість віджиму, які можуть бути змінені. На дисплеї відобразиться рекомендований рівень завантаження барабана й тривалість циклу.

6. **ПЕРСОНАЛИЗАЦІЯ ЦИКЛУ ПРАННЯ.**
Використовуйте спеціальні кнопки на панелі команд:

Змінити температуру і/або швидкість віджиму. Машина автоматично вибирає максимальну температуру і швидкість віджиму, що не можуть бути вище номінальних значень, передбачених для даної програми. Натискаючи на кнопку, зменшують температуру прання до прання у холодній воді (OFF). Натискаючи на кнопку, зменшують швидкість віджиму, аж до його відключення (OFF) Наступне натискання на кнопки призводить до повернення у верхню позицію – до максимальних значень.

! Виключення: при виборі програми Бавовняна Білизна, температура може збільшитися до 90 градусів.

Задання затримки пуску.
Щоб затримати запуск попередньо вибраної програми, натискайте відповідну кнопку, аж поки не буде вибраний бажаний час затримки. Коли дана опції активована, на дисплеї відображається символ . Щоб скасувати режим затримки пуску, натискайте на кнопку, аж поки на дисплеї не з'явиться напис OFF; символ блиматиме.

Як змінити характеристики циклу.
- Натисніть кнопку, щоб активувати опцію; на дисплеї відобразиться назва опції і загориться індикаторна лампа, що відповідає кнопці.
- Знову натисніть на кнопку, щоб дезактивувати дану опцію; на дисплеї з'явиться назва опції плюс OFF, а індикаторна лампа згасне.

! Якщо вибрана опція є несумісною з заданою програмою, почне блимати індикаторна лампа і опція не буде активована.

! Якщо вибрана опція є несумісною із іншою попередньо вибраною опцією, індикаторна лампа, яка відноситься до першої вибраної опції, почне блимати і буде активована тільки на одну секунду, а індикаторна лампа активованої опції горітиме постійно.

! За допомогою опцій можна змінювати рекомендоване завантаження та/або тривалість циклу.

7. **ЗАПУСК ПРОГРАМИ.** Натисніть кнопку START/PAUSE. Почне горіти відповідна індикаторна лампа, і заблокуються дверцята люку (горить індикаторна лампа ДВЕРЦЯТА ЛЮКУ ЗАБЛОКОВАНІ). Під час прання, на дисплеї з'являтимуться назви поточної фази і горітимуть піктограми, що відносяться до цих фаз. Для зміни програми, під час виконання циклу, переведіть пральну машину в режим паузи, натиснувши на кнопку START/PAUSE; виберіть таким чином бажаний цикл і знову натисніть кнопку START/PAUSE.
Щоб відкрити дверцята люку, під час виконання циклу, натисніть кнопку START/PAUSE; якщо індикаторна лампа ДВЕРЦЯТА ЛЮКУ ЗАБЛОКОВАНІ погасла, це означає, що можна відкрити дверцята люку. Знову натисніть на кнопку START/PAUSE, щоб запустити програму з того моменту, на якому вона була перервана.

8. **ЗАВЕРШЕННЯ ПРОГРАМИ.** Відображається вмиканням надпису END. Дверцята люку можна відкрити відразу. Якщо індикаторна лампа START/PAUSE блимає, натисніть на кнопку, щоб завершити цикл. Відкрийте дверцята люку, витягніть білизну й відключіть машину.

! Якщо необхідно анулювати вже розпочатий цикл, утримуйте кнопку ⏻ натиснутою відносно тривалий час. Цикл буде перерваний і машина вимкнеться.

МІШЕЧОК ДЛЯ СТЬОБАНИХ КОВДР, ТЮЛІ ТА ДЕЛІКАТНИХ ВИРОБІВ

Завдяки спеціальному мішечку, що входить у комплект постачання, Hotpoint/Ariston дозволяє Вам також прати найбільш дорогі та делікатні речі, гарантуючи їх максимальний захист.

Ми рекомендуємо використовувати кожного разу мішечок для **прання стьобаних ковдр та пухово-пір'яних виробів із зовнішньою підкладкою із синтетичного матеріалу.**

Програми й опції

Hotpoint ARISTON

UK

Таблиця програм

Пікто-грама	Опис програми	Макс. Темп (°C)	Макс. Швидкість (обертів на хвилину)	Миючі засоби		Макс. Завантаження (Кг)		Тривалість циклу
				Прання	Пом'якшення	Звичайне	З Неповне завантаження	
	Програми на кожний день							Тривалість програми прання відображено на дисплеї.
	БАВОВНЯНА БІЛИЗНА	60° (Max 90°)	1200	●	●	7,5	3, 5	
	БАВОВНЯНА БІЛИЗНА	40°	1200	●	●	7,5	3, 5	
	ФАРБОВАНА БАВОВНА	40°	1200	●	●	7,5	3, 5	
	ДЕЛІКАТНА СИНТЕТИКА	40°	800	●	●	3,5	1, 5	
30	**МІКС 30':** Щоб швидко освіжити несильно забруднені речі (не рекомендується для вовни, шовку і речей для ручного прання).	30°	800	●	●	3,5	1, 5	
	Енергійні програми							
	ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ: Для видалення стійких плям. ***(Додавати миючий засіб у спеціальне відділення).***	90°	1200	●	●	7,5	3, 5	
	СТІЙКА СИНТЕТИКА	60°	800	●	●	3,5	1, 5	
	Спеціальні програми							
	СОРОЧКИ	40°	600	●	●	2	1	
	ШОВК: Для речей з шовку, віскози, нижньої білизни.	30°	0	●	●	2	1	
	ВОВНА: Для вовни, кашеміру і т.п.	40°	600	●	●	2	1	
	ПУХО-ПІР'ЯНІ ВИРОБИ: Для речей набитих пір'ям і пухом.	30°	1000	●	●	3	1, 5	
	БІЛИЗНА 7 ДНІВ: Для постільної білизни й білизни для ванної.	60°	1200	●	●	7,5	3, 5	
	Часткові програми							
	Звичайне Полоскання	-	1200	-	●	7,5	3, 5	
	Делікатне Полоскання	-	800	-	●	3,5	1,5	
	Сильний Віджим	-	1200	-	-	7,5	3, 5	
	Делікатний Віджим	-	800	-	-	3,5	1,5	
	Зливання	-	0	-	-	7,5	3, 5	

Дані, наведені в таблиці, є лише індикативними значеннями.

Опції прання

Супер Прання

Завдяки використанню більшої кількості води на початковій фазі циклу і застосуванню більшої кількості часу, такий вибір гарантує прання високої якості.

! Не активується на програмах Мікс 30', Шовк, Вовна, Пухо-пір'яні вироби і Часткові програми.

Полегшене прасування

При виборі даної опції, режими прання і віджиму будуть відповідно змінені для зменшення утворення складок. Після закінчення циклу пральна машина почне виконувати повільне обертання барабана; індикаторні лампи "Полегшене прасування" і START/PAUSE блимають. Щоб закінчити цикл, натисніть на кнопку START/PAUSE або кнопку "Полегшене прасування".
У програмі **Шовк** машина закінчить цикл із замоченою білизною й ввімкне індикаторну лампу "Полегшене прасування". Щоб злити воду й отримати можливість витягнути білизну, натисніть на кнопку START/PAUSE або кнопку "Полегшене прасування".

! Цикл неможливо активувати на програмах Вовна, Сильний віджим, Делікатний віджим і Зливання.

Додаткове полоскання

При виборі даної опції, збільшується ефективність полоскання, і гарантується максимальне видалення миючого засобу. Він зручний для людей зі шкірою, особливо чутливою до миючих засобів. Рекомендуємо його використання із пральною машиною при повному завантаженні або з використанням підвищених доз миючих засобів.

! Цикл неможливо активувати на програмах Мікс 30', Сильний віджим, Делікатний віджим і Зливання.

Неповне завантаження

Рекомендується використання цієї функції, коли білизна, яку необхідно випрати, має вагу, яка дорівнює або нижче половини максимального рекомендованого завантаження *(див. Таблицю програм).*

! Цикл неможливо активувати на програмах Сильний віджим, Делікатний віджим і Зливання.

Миючі засоби і білизна

UK

Миючий засіб

Вибір і кількість миючого засобу залежать від типу тканини (бавовна, вовна, шовк...), кольорів, температури прання, ступеню забруднення і жорсткості води.

Правильне дозування миючих засобів дозволяє уникнути зайвих витрат й захищає довкілля: миючі засоби, які здатні біологічно руйнуватися, містять елементи, що змінюють рівновагу навкілля.

Рекомендується:
- використовувати миючі засоби в порошку для білизни з білої бавовни і для попереднього прання.
- використовувати рідкі миючі засоби для тонких речей з бавовни і для всіх програм при низькій температурі.
- використовувати рідкі делікатні миючі засоби для вовни і шовку.

! Не використовуйте миючі засоби для ручного прання, тому що вони утворюють надто багато піни.

Миючий засіб необхідно додати ще до початку прання у спеціальну ванночку, або у дозатор, який потрібно покласти прямо у бак. У цьому випадку не можна вибирати цикл Бавовна з попереднім пранням.

Підготовка білизни

! Добре розправте речі, перед тим як завантажити їх у машину.

- Розсортуйте білизну згідно типу тканини (символ на етикетці) і кольору, звернувши увагу на розділення білої і кольорової білизни;
- Перевірте кишені й ґудзики;
- Не перевищуйте значення, вказані у "*Таблиці програм*", що відносяться до ваги сухої білизни.

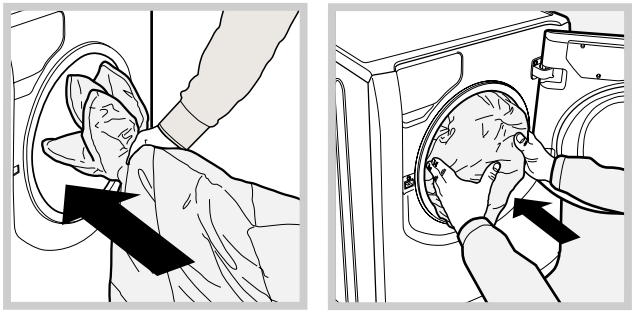
Скільки важить білизна?

1 простирадло	400-500 гр.
1 наволочка	150-200 гр.
1 скатертина	400-500 гр.
1 халат	900-1200 гр.
1 рушник	150-250 гр.
1 джинси	400-500 гр.
1 сорочка	150-200 гр.

Поради з прання

Сорочки: використовуйте спеціальну програму для прання сорочок з різним типом тканини й кольорів. Вона гарантує максимальну ефективність.
Шовк: використовуйте спеціальну програму для прання шовку. Рекомендується використання спеціального миючого засобу для делікатних виробів.
Тюль: рекомендується скласти та вкласти у мішечок, що входить в комплект постачання. Використовуйте програму "Шовк".

Вовна: Hotpoint/Ariston - єдина пральна машина, що отримала престижний знак Woolmark Platinum Care (M. 0508) від компанії The Woolmark Company, що посвідчує якість прання у пральній машині усіх виробів з вовни, а також виробів "тільки для ручного прання" . З програмою "Вовна" таким чином можна абсолютно спокійно прати у пральній машині всі вовняні речі з гарантією високої ефективності.
Пухо-пір'яні вироби: для прання виробів із наповненням гусячим пухом, таких як "подвійні" й одинарні ковдри (які не перевищують за вагою 3 кг), подушки, куртки, використовуйте спеціальну програму "Пухо-пір'яні вироби" Такі вироби рекомендується завантажити у барабан у згорнутому вигляді з краями загорнутими досередини *(див. малюнок)*, при цьому не перевищуйте **s** об'єму самого барабану.
Для оптимального прання рекомендується використовувати рідкий миючий засіб, який необхідно налити у касету для миючих засобів.



Стьобані ковдри: щоб випрати стьобані ковдри з синтетичною підкладкою, використовуйте спеціальний мішечок, що входить у комплект постачання та програму "Пухо-пір'яні вироби".
Білизна для ванної і постільна білизна: ця пральна машина дозволяє випрати білизну з усього дома за один єдиний цикл "Білизна за 7 днів", що оптимізує використання пом'якшувача й заощаджує час і енергію. Рекомендується використання миючих засобів у порошку.
Стійки плями: рекомендується обробити стійки плями за допомогою твердого мила ще до прання й використати програму Бавовна з попереднім пранням.

Система балансування завантаження

Перед кожним віджимом, для запобігання надмірній вібрації і для рівномірного розподілу навантаження, барабан здійснює оберти на дещо більшій швидкості, ніж швидкість прання. Якщо по закінченню декількох спроб завантажені речі ще не були правильно відбалансовані, машина здійснює віджим на швидкості, нижче від передбаченої.
У випадку надмірної незбалансованості пральна машина здійснює розподіл замість віджиму.
З метою оптимального розподілу завантаження і його правильного балансування, рекомендується одночасне прання великих і малих речей.

Запобіжні заходи - поради

! Машина була спроектована і вироблена у відповідності з міжнародними нормами безпеки. Дані попередження складені для забезпечення безпеки і тому їх треба уважно прочитати.

Загальна безпека

- Дане обладнання було розроблене виключно для побутового використання.
- Машина має використовуватися тільки повнолітніми особами і згідно з інструкціями, наведеними у даній брошурі.
- Не торкайтеся до машини голими ногами або мокрими або вологими руками й ногами.
- Не виймайте штепсель з розетки, витягуючи його за провід, тримайтеся тільки за самий штепсель.
- Будьте обережні: вода, що зливається, може мати високу температуру.
- У жодному випадку не застосовуйте силу до дверцят люку: можна пошкодити механізм безпеки, що захищає від випадкового відкривання.
- Якщо машина не працює, у жодному випадку не відкривайте її самостійно для ремонту.
- Завжди стежте за тим, щоб діти не наближалися до працюючої машини.
- Якщо необхідно перенести машину, такі дії мають виконуватися двома або трьома вантажниками (а не одним!) за умови максимальної уваги, тому що машина дуже важка.
- Перш, ніж завантажити білизну, перевірте, щоб барабан був порожній.

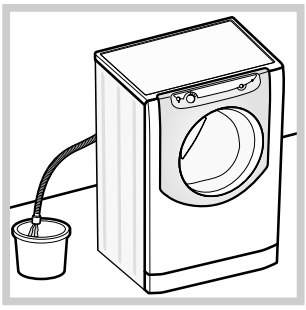
Утилізація

- Переробка пакувального матеріалу: додержуйтесь місцевих норми, так як пакування може бути використане повторно.
- Європейська директива 2002/96/CE з відходів від електричної й електронної апаратури передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для оптимізації ступеню відновлення й рециклювання матеріалів, що входять до їхнього складу, і з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та навколишнього середовища. Символ закресленої корзини, зображений на всіх виробах, нагадує про необхідність окремої утилізації.

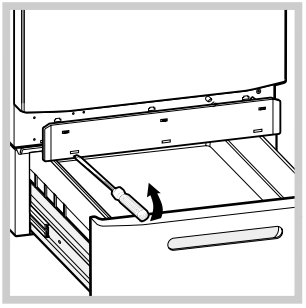
  Для подальшої інформації про правильне зняття з експлуатації побутових електроприладів, їхні власники можутьз вернутися у відповідну муніципальну службу або до продавця приладу.

Ручне відкривання дверцят люку

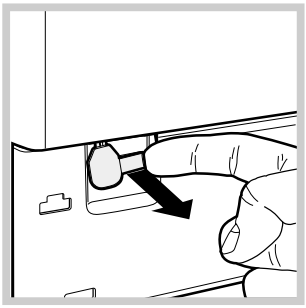
У випадку, якщо неможливо відкрити дверцята люку із-за відсутності електроенергії і ви хотіли б відкласти прання, треба діяти таким чином:



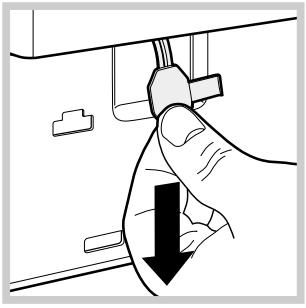
1. Витягніть штепсель з електричної розетки.
2. Перевірте, щоб рівень води усередині машини був нижче рівня дверцят люку; якщо це не так, злийте надлишок води через зливний шланг, збираючи її у відрі, як показано на *малюнку.*



3. Зніміть декоративну панель на лицевому боці пральної машини за допомогою викрутки *(див. малюнок).*



4. Потягніть за язичок, показаний на малюнку, назовні до звільнення пластмасової тяги зі стопора; тягніть послідовно вниз доки не відчуєте що усередині клацнуло, це означає, що дверцята розблоковано.



5. Відкрийте дверцята; у випадку якщо це досі ще неможливо – повторіть процедуру.

6. Встановіть панель на місце, пересвідчившись у тому, що до її притискання у бік машини крюки були вставлені у спеціальні петлі.

Технічне обслуговування - догляд

UK

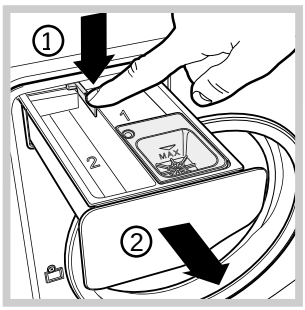
Відключення води й електричного живлення

- Закривайте водопровідний кран після кожного прання. У такий спосіб зменшується знос гідравлічної частини машини й усувається небезпека витоку.
- Виймайте штепсель з розетки під час миття машини і під час робіт з технічного обслуговування.

Миття машини

Зовнішня частина і гумові деталі можуть бути вимиті тканиною, змоченою у теплій воді й милі. Не використовуйте розчинники або абразиви.

Чистка касети для миючих засобів



Щоб витягти касету, натисніть на важіль (1) і потягніть касету назовні (2) *(див. малюнок).* Промийте під проточною водою; ця процедура має проводитися регулярно.

Догляд за барабаном для білизни

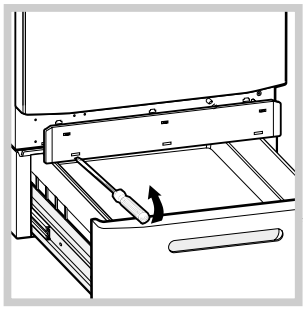
- Завжди залишайте відкритими дверцята люку, тоді не утворюватимуться неприємні запахи.

Миття насосу

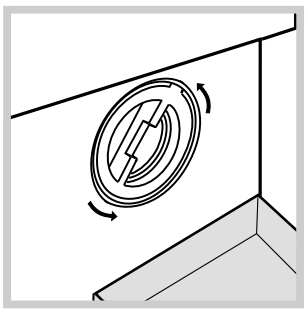
Машина обладнана насосом з автоматичною чисткою, що не вимагає технічного обслуговування. Може трапитися так, що малі предмети (монети, ґудзики) потраплять до форкамери, що захищає насос, розташований у її нижній частині.

! Переконайтеся у тому, що цикл прання закінчений, і витягніть штепсель з розетки.

Щоб потрапити до форкамери:



1. зніміть декоративну панель на лицевому боці пральної машини за допомогою викрутки *(див. малюнок);*



2. встановіть контейнер, щоб зібрати воду, яка виходить (приблизно 1.5 л) *(див. малюнок);*
3. Відкрутіть кришку, обертаючи її проти годинникової стрілки (*див. малюнок)*;
4. акуратно очистіть внутрішню частину;
5. накрутіть кришку;
6. встановіть панель на місце, пересвідчившись у тому, що до її притискання у бік машини крюки були вставлені у спеціальні петлі.

Контроль шланга для подачі води

Перевіряйте шланг для подачі води не менше одного разу на рік. Якщо на ньому є тріщини, він підлягає заміні: під час прання високий тиск може призвести до розірвання тріщин.

Несправності та засоби їх ліквідації

Hotpoint ARISTON

UK

Може трапитися так, що машина не буде працювати. До того як зателефонувати у Сервісний центр (*див. “Допомога”*), перевірте, чи не є дана несправність проблемою, що легко вирішується, звернувшись до списку нижче.

Несправності:	**Можливі причини/Рішення:**
Машина не вмикається.	• Штепсель не вставлений у розетку, або відсутній контакт. • У будинку немає електроенергії.
Цикл прання не розпочинається.	• Дверцята люку погано закриті. • Кнопка START/PAUSE не була натиснута. • Водопровідний кран закритий.
У машину не надходить вода.	• Шланг подачі води не підключений до крану. • Перегин у шлангу. • Водопровідний кран закритий. • У водопроводі немає води. • Недостатній тиск. • Кнопка START/PAUSE не була натиснута.
Машина безперервно заливає і зливає воду.	• Зливний шланг не знаходиться на відстані від 65 до 100 см від підлоги *(див. див. “Встановлення”).* • Кінець зливного шланга занурений у воду (*див. “Встановлення”).* • Якщо квартира знаходиться на верхніх поверхах будинку, можливо, відбувається сифонний ефект, при якому машина безперервно заливає й зливає воду. Щоб його ліквідувати, існують спеціальні антисифонні клапани, які можна придбати у торговельній мережі. • Стінний каналізаційний слив не має віддушини для виходу повітря.
Машина не зливає воду. або не працює віджим.	• Програма не передбачає зливання: у деяких програмах його потрібно вмикати вручну *(див. “Програми і опції”).* • Активована опція “Полегшене прасування”: для завершення програми, натисніть кнопку START/PAUSE (*див. “Програми і опції”).* • Перегин зливного шланга *(див. “Встановлення”).* • Засмітився зливний шланг.
Машина сильно вібрує під час віджиму.	• Барабан, у момент встановлення, не був правильно розблокований *(див. “Встановлення”).* • Машина стоїть не на плоскій поверхні *(див. “Встановлення”).* • Машина затиснута між меблями і стіною *(див. “Встановлення”).* • Дисбаланс завантаження *(див. “Опис машини”).*
Машина пропускає воду.	• Погано пригвинчений шланг подачі води *(див. “Встановлення”).* • Забруднена касета для миючих засобів *(як вимити див. “Технічне обслуговування і догляд”)*. • Погано закріплений зливний шланг *(див. “Встановлення”).*
Піктограми, що відносяться до “Поточної фази” швидко блимають одночасно з індикаторною лампою ВМИКАННЯ/ВИМИКАННЯ.	• Вимкніть машину й витягніть штепсель з розетки, зачекайте близько 1 хвилини і ввімкніть її повторно. Якщо несправність не усунено, зателефонуйте у Сервісний центр.
Утворюється занадто багато піни.	• Миючий засіб не підходить для пральної машини (має бути напис “для машинного прання”, “для ручного й машинного прання”, або подібний). • Перевищене дозування миючого засобу.
Дверцята люку машини залишаються заблокованими.	• Виконайте процедуру ручного розблокування *(див. “Запобіжні заходи й поради“).*

! Якщо після таких перевірок проблема залишається, закрийте водопровідний кран, вимкніть машину і зателефонуйте у Сервісний центр.

UK

Перш ніж телефонувати у Сервісний центр:
- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему *(див. “Несправності і засоби їх усунення”);*
- Запустіть програму повторно, щоб перевірити чи усунено несправність;
- При негативному результаті, зверніться до уповноваженого фахівця у Авторизований сервісний центр;

! У випадку неправильного встановлення або неправильного використання ви з вас може бути стягнута плата за проведення операції.
! Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

Що треба повідомити:
- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- номер серії “S/N”(C/H);

Ці дані знаходяться на інформаційній пластині на самій машині.

! Номер гарантійного документа (сервісного сертифіката, талона гарантійного обслуговування, сервісної книжки і т.д.) Ці дані знаходяться на обкладанці вашого гарантійного документа.